

الأفعال الكلامية في فيلم كرتون "حديقة الكلمات"
(دراسة تداولية عند أوستين)

بمّث جامعي

إعداد:

سلسيلا الصّفي

رقم القيد: ١٧٣١٠١٥٥



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢١

الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية في فيلم كرتون "حديقة الكلمات"
(دراسة تداولية عند أوستين)

بمّث جامعي

مقدم لاستفءاء شروط الإخبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

سلسببلا الصّفي

رقم القيد: ١٧٣١٠١٥٥

المشرفة:

الدكتور نور حسنية، الماجستير.

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٢٢٣٢٠٠٠٠٣٢٠٠١



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢١

تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأني الطالبة :

الاسم : سلسبيلا الصّفي

رقم القيد : ١٧٣١٠١٥٥

العنوان : الأفعال الكلامية في فيلم كرتون "حديقة الكلمات" (دراسة

تداولية عند أوستين/ John L. Austin)

حضرته وكتبته بنفسه وما زدت من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه ويتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحرير بمالانج، ٢٤ ديسمبر ٢٠٢١ م

الباحثة



سلسبيلا الصّفي

رقم القيد : ١٧٣١٠١٥٥

تصريح


هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس للطالبة باسم سلسبيلا الصّفي حق تحت العنوان الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية في فيلم كرتون حديقة الكلمات (دراسة تداولية عند أوستين) قد تم بالتفتيش والمراجعة من قبل المشرف وهيصالحة لتقدم إلى مجلس المناقشة لاستفتاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

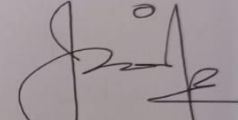
مالانج، ٢٤ ديسمبر ٢٠٢١ م

المواقف

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

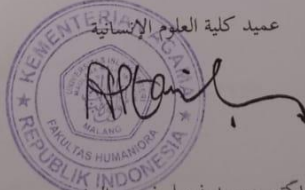
المشرفة


الدكتور عبد الباسط، ليماجستير
رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١


الدكتور نور حسنية، المااستير
رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٢٢٣٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

المعرف

عميد كلية العلوم الإنسانية



الدكتور محمد فيصل فتوي، المااستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

تقرير اللجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : سلسبيل الصّفي

رقم القيد : ١٧٣١٠١٥٥

موضوع البحث : الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية في فيلم كرتون حديقة الكلمات (دراسة تداولية عند أوستين)

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة (S1) في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحرير بمالانج، ٢٤ ديسمبر ٢٠٢١ م

لجنة المناقشة

(التوقيع)

١. عارف رحمن حاكم، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١١١٣٢٠١٨٠٢٠١١١٧٤

(التوقيع)

٢. فيني ريسفاتي يريسا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٧٠١٢٤٢٠١٥٠٣٢٠٠٤

(التوقيع)

٣. نور حسنية، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٢٢٣٢٠٠٠٣٢٠٠١

المعرف



عميد كلية العلوم الإنسانية

الدكتور محمد فيصل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

الاستهال

ما دمنا مع القرآن فلن يضيئنا الله

“Selama kita bersama Al-Qur’an, Allah tidak akan pernah menyia-nyiakkan kita”.

(كياهي الحاج محمد فاطاني دمياطي)

الإهداء

أهدي وأقدم هذا البحث الجامعي إلى:

١. والدي المحترمين أبي سمس الهادي وأمي إستفائية، ربّ اغفر لهما وارحمهما كما ربّيتني صغيرا وحفظهما تحت رحمتك.
٢. أخي الكبير محمد أَلطاف حوسايني هالي وأخي الصغير محمد ضياء الحق. رب أسعدهما الله في سلامة الدين والدنيا والآخرة آمين.
٣. مشايخي وأساتذتي الدين علموني العلم وأدبوني حسن الأدب ويدعون لي إلى الله لنجاحي، عسى الله أن يجعل علمي وعلومهم نافعة ويسر الله أموري وأمورهم أجمعين.
٤. بالنسبة إلى أستاذ أول الدين فطرة وأستاذة رفقية الزجرية، رضي الله عنهما دائما.
٥. أصحابي في معهد تحفيظ كراكاتاو، لعلنا النجاح والتوفيق آمين.
٦. بالنسبة لي، شكرا للبقاء هنا حتى الآن. شكرا لمرافقتك وعلى استعداد للقتال.

توطئة

الحمد لله الذي بذكره تطمئن القلوب، وبرحمته يغفر الذنوب، وأنعم علينا بأنواع النعم ولطائف الإحسان، وفضلنا على سائر خلقه بتعليم العلم والبيان، أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن سيدنا محمدا رسول الله. والصلاة والسلام عليه المبعوث بخير الملل والأديان، وعلى آله وأصحابه بدور معاً لم الإيمان، وشموس عوا لم العرفان. أما بعد.

قد تمت كتابة هذا البحث العلمي تحت الموضوع: "الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية في فيلم حديقة الكلمات (دراسة تداولية عند أوستين)" واعترفت الباحثة أنها كثيرة النقصان والخطأ رغم أنها قد بذلت جهدها لإكمالها.

وهذه الكتابة لم تصل إلى مثل الصورة بدون مساعدة الأساتيد الكرام والزملاء الأحياء. ولذلك تقديم الباحثة فوائق الاحترام وخالص الشاء إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد زين الدين، الماجستير، مدير الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٢. فضيلة الدكتور محمد فيصل فتوي، عميد كلية العلوم الإنسانية.
٣. فضيلة الدكتور عبد الباسط، الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها.
٤. فضيلة الأستاذة الدكتور نور حسنية، الماجستير، كمشرف في إعداد هذا البحث.
٥. جميع الأساتيد والأستاذات، جزاكم الله خيراً على جميع العلوم.

أقول لهم شكراً جزيلاً على كل مساعدتهم جميعاً. وجعلنا الله وإياهم من أهل العلم والعمال والخير وجعلنا من عباده الصالحين والمخلصين، ولا يفوت عن رجائي أن ينفع هذا البحث الجامعي للباحثة وسائر القراء. آمين يارب العالمين.

الباحثة



سلسببلا الصّفي

رقم القيد : ١٧٣١٠١٥٥

مستخلص البحث

سلسبيل الصفي، ١٥٥٠١٧٣١. الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية في فيلم كرتون حديقة الكلمات (دراسة تداولية عند أوستين). البحث جامعي. قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
المشريف: الدكتور نور حسنية، الماجستير

الكلمات الرئيسية: أفعال الكلام، الإنجازية، التأثيرية، اللفظية، فيلم حديقة الكلمات

يتزايد حاليًا تنفيذ الأعمال الأدبية المتعلقة بأفعال الكلام في العصر الرقمي، بما في ذلك في شكل أفلام. يرتبط ممثلو الأفلام (الشخصيات المتحركة) في شكل حوار ارتباطًا وثيقًا بالدراسات التداولية. تهدف دراسة التداولية إلى دراسة كيفية استخدام الوحدة اللغوية في الاتصال. يُنظر إلى أفعال الكلام في التداولية على أنها معرفة مشتركة بين المتحدث والمستمع أو المتحدث وشريك الكلام. حيث يمكن أن تؤدي المعرفة الهادفة في سياق معين إلى تحديد أنواع مختلفة من أفعال الكلام. يقسم أوستن أفعال الكلام إلى ٣ أنواع، وهي: أفعال اللفظية (البيانات المباشرة)، أفعال الإنجازية (التواصل المصحوب بالعمل)، وأفعال التأثيرية (الإجراءات التي يمكن أن تثير استجابة من المحاور).

يستخدم هذا البحث طرق البحث الوصفية النوعية ودراسة المؤلفات. استخدمت تقنية جمع البيانات تقنية المراقبة وتقنية الاستماع وتقنية تدوين الملاحظات. تحليل البحث هو مشاهدة القصة بأكملها والاستماع إليها، وانتقاد أقوال المثلين، ثم تجميع الأقوال في ثلاثة أشكال من أفعال الكلام وفقًا لمنظور أوستين. ونتائج هذا البحث في فيلم حديقة الكلمات عند نظرية أوستين على النحو التالي: (١) تتكون أفعال اللفظية من ٤ أشكال الكلام، وهي: خصب القلب، اخباري، تبيان، ونصيحة؛ (٢) تتكون أفعال الإنجازية من ٣ أشكال الكلام، وهي: طلب اذن، التصريح، وأمر؛ (٣) تتكون أفعال التأثيرية من ٢ أشكال الكلام، وهي أخزي وأمرج.

ABSTRACT

Salsabila As Shofi, 17310155. Locutionary Speech Act, Illocutionary Speech Act, and Perlocutionary Speech Act in the film The Garden of Words (Pragmatic Studies Based on Austin Perspective). THESIS. Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Human Sciences, Maulana Malik Ibrahim Islamic State University, Malang.

Supervisor: Dr. Nur Hasaniyah, S.Ag, MA.

Keywords: Film The Garden of Words, illocutionary, locutionary, perlocutionary, speech act

The implementation of literary works related to speech acts in the digital era is currently growing, including in the form of films. Film actors (animated characters) in the form of dialogue are closely related to pragmatic studies. The study of pragmatics aims to study how the linguistic unit is used in communication. Speech acts in pragmatics are seen as shared knowledge between the speaker and the listener or the speaker and the speech partner. Where meaningful knowledge in a particular context can lead to the identification of different types of speech acts. Austin divides speech acts into 3 types, namely: locutionary speech acts (direct statements), illocutionary speech acts (communication accompanied by action), and perlocutionary speech acts (actions that can elicit a response from the interlocutor).

This research uses descriptive qualitative research methods and literature study. The data collection technique used the watch technique, the listening technique, and the note-taking technique. The analysis of the research is watching and listening to the whole story, criticizing the utterances of the actors, then grouping the utterances into three forms of speech acts according to Austin's perspective.

The result of research in the film The Garden of Word based on Austin's perspective are: (1) locutionary speech act consist of 4 forms of speech, namely outpuring, information, clarification, and advice; (2) illocutionary speech act consist of three form speech, namely request for permission, confession, and instructions; (3) perlocutionary speech act consist of two form of speech, namely disgrace and convince.

ABSTRAK

Salsabila As Shofi. 17310155. Tindak tutur Lokusi, Ilokusi, dan Perlokusi dalam Film The Garden Of Words (Studi Analisis Pragmatik Perspektif Austin). SKRIPSI. Jurusan Bahasa dan sastra arab, fakultas Humaniora, Universitas Islam negeri Maulana Malik Ibrahim, Malang.

Pembimbing: Dr. Nur Hasaniyah, S.Ag, MA.

Kata kunci: Ilokusi, lokusi, perlokusi, the garden of words, tindak tutur

Implementasi karya sastra yang berkaitan dengan tindak tutur pada era digital saat ini semakin berkembang, diantaranya dalam bentuk film. Pemeran film (tokoh animasi) dalam bentuk dialog erat kaitannya dengan kajian pragmatik. Kajian pragmatik bertujuan untuk mempelajari bagaimana satuan kebahasaan itu digunakan dalam komunikasi. Tindak tutur dalam bahasan pragmatik dipandang sebagai pengetahuan bersama antara pembicara dan pendengar atau penutur dan mitra tutur. Dimana pengetahuan yang bermakna dalam konteks tertentu dapat mengakibatkan identifikasi tipe-tipe tindak tutur yang berbeda. Austin membagi tindak tutur menjadi 3 macam, yaitu: tindak tutur lokusi (pernyataan langsung), tindak tutur ilokusi (komunikasi disertai dengan tindakan), dan tindak tutur perlokusi (tindakan yang dapat memunculkan respon dari lawan tutur).

Penelitian ini menggunakan metode penelitian kualitatif deskriptif dan studi pustaka. Teknik pengumpulan data menggunakan teknik tonton, teknik, simak, dan teknik catat. Analisis penelitiannya yaitu menonton dan menyimak keseluruhan cerita, mencatat tuturan dari pemerannya, kemudian mengelompokkan tuturan tersebut dalam tiga bentuk tindak tutur sesuai perspektif Austin.

Hasil penelitian dalam film The garden of Words berdasarkan perpektif Austin adalah: (1) tindak tutur lokusi terdiri atas empat bentuk tuturan, yaitu curahan, informasi, klarifikasi, dan nasihat; (2) tindak tutur ilokusi terdiri atas tiga bentuk tuturan, yaitu permintaan izin, pengakuan, dan suruhan; (3) tindak tutur perlokusi terdiri atas dua bentuk tuturan, yaitu mempermalukan dan meyakinkan.

محتويات البحث

صفحة الغلاق

أ.....	تقرير الباحثة
ب.....	تصريح
ج.....	استهلال
د.....	الإهداء
ه.....	توطئة
ز.....	المستخلص البحث
ح.....	ABSRTACT
ط.....	ABSTRAK
ي.....	محتويات البحث
١.....	الفصل الأول: المقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٤.....	ب. أسئلة البحث
٤.....	ج. أهداف البحث
٤.....	د- فائدة البحث
٥.....	هـ- حدود البحث
٥.....	و- الدراسة السابقة
٧.....	ز- منهجية البحث
١٢.....	الفصل الثاني: الإطار النظري
١٢.....	أ. مفهوم التداولية
١٢.....	١. تعريف علم التداولي
١٤.....	٢. نشأة علم التداولي
١٥.....	ب. مفهوم الأفعال الكلامية
١٥.....	١. تعريف الأفعال الكلامية

١٦	٢ . الأفعال الكلامية عند أوستين
١٨	٣ . أنواع الأفعال الكلامية
٢٢	الفصل الثالث: عرض البيانات وتحليلها
٢٢	أ. أفعال اللفظية
٥٤	ب. أفعال الإنجازية
٥٧	ت. أفعال التأثيرية
٥٩	الفصل الرابع: الخلاصة والاقتراحات
٥٩	أ. الخلاصة
٦٠	ب. الاقتراحات
٦٤	قائمة المراجع
٦٧	ملخص فيلم حديقة الكلمات
٦٨	سيرة ذاتية

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الأفعال الكلام حتى الآن لا يزال موضوعا مثيرا للاهتمام في دراسة التداولية. تتطلب أفعال الكلام المتحدثين وشركاء الكلام. المتحدثون هم أشخاص يتحدثون اللغة، بينما شركاء الكلام هم أشخاص يستمعون ويستجيبون للكلام. وفقا لراهاردي (٢٠٠٥، ص. ٣٧)، فإن أفعال الكلام هي شكل ملموس من الوظائف اللغوية وهي مرحلة متقدمة من التحليل التداولية. الأفعال الكلام هو أيضا استجابة نفسية فردية يتم تنفيذها بناءً على قدرة المتحدث اللغوية في التعامل مع ظروف معينة.

ينظر إلى أفعال الكلام في مناقشة عملية على أنها معرفة مشتركة بين المتحدث والمستمع أو المتحدثين وشركاء الكلام. حيث يمكن أن تؤدي المعرفة الهادفة في سياق معين إلى تحديد أنواع مختلفة من أفعال الكلام. الحديث عن أفعال الكلام يعني الحديث عن تطبيق أدوات فعل الكلام في خطاب. بعض أدوات الكلام هذه إلزامية وبعضها اختيارية حسب احتياجاتهم واهتماماتهم (خير النساء، ٢٠٠٩، ص. ٢٨).

يعتبر أوستن (Austin) من أكثر مفكري نظرية الكلام فعالية إلى جانب سيرل (Searle) وليفش (Leech) وكريج (Grice). نظرية أوستن هي نظرية من نتائج دراسته التي سجلها لاحقا ج.و. اورمسون (J.O Urmson) بعنوان *كيفية عمل الأشياء بالكلمة*. يجادل أوستن بأن أنشطة فعل الكلام لا تقتصر فقط على جانب إخبار شيء ما، ولكن القيام بشيء ما على أساس ذلك الخطاب. أكبر مساهمة لأوستن في نظرية الفعل الكلام هي تصنيف أفعال اللفظية، أفعال الإنجازية، و أفعال التأثيرية. وفقاً لأوستن، فإن شكل نطق شيء ما هو فعل شيء ما من خلال اللغة أو الكلام الذي يمكن استخدامه لإنشاء أحداث الكلام. (جاير و اكوستينا، ٢٠١٠، ص. ٥٠-٥٣).

أول فعل الكلام مبني على نظرية أوستن هو أفعال اللفظية. أفعال اللفظية هي أفعال كلامية تحتوي على معاني الكلمات والعبارات والجمل وفقاً للكلمات والعبارات والجمل نفسها. والثاني هو أفعال الإنجازية، وهي أفعال تُنفَّذ لغرض ووظيفة محددتين. غالباً ما ترتبط أفعال الخطاب الإعلامي هذه بقول الشكر، وإعطاء الإذن، والوعد بشيء، والأمر. والثالث

هو أفعال التأثيرية، وهو فعل يقوم به المتحدث وله تأثير على شريك الكلام. العلاقة بين أفعال أفعال اللفظية، أفعال الإنجازية، و أفعال التأثيرية ونظرية أوستن هي قول أوستن الذي يقول إن كل الكلام هو فعل لا يهدف فقط إلى قول شيء ما. (اليزيد، ٢٠١٦، ص. ٨٨).

من ناحية النظرية الثقافية، فعل الكلام هو إحدى النظريات المناسبة لاستخدامها في فحص خطاب في فيلم. لا يمكن فصل الأفلام عن جوانب المحادثة أو الاتصال. التواصل هو نظام من الرموز اللفظية التعسفية يستخدمها أعضاء المجتمع اللغوي للتفاعل مع بعضهم البعض. تتفاعل الشخصيات في الفيلم مع الشخصيات الأخرى الموجودة في الحوار بين الشخصيات. تهدف الحوارات التي تجريها الشخصيات في الفيلم إلى نقل المعلومات في شكل أفكار ونوايا ومشاعر سواء بشكل ضمني أو صريح. الحوار مصحوب أيضا بالتعبيرات والإيماءات (دارجوويجوجو، ٢٠٠٨، ص. ١٦).

اهتمام فهم لفعل الكلام في تفسير المعنى في الفيلم، فهذا البحث شرح عن الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية في فيلم. هذا البحث يبحث الفيلم كرتون حديقة الكلمات^١. فيلم أنمي ياباني صدر ٢٠١٣ من إنتاج شركة Comix Wave Films وإخراج ماكوتو شينكايا (Makoto Shinkai). وقد شارك الفيلم في مهرجانين جولد كوست (Gold Coast) في أستراليا في ٢٨ أبريل ثم صدر في اليابان في ٣٠ مايو. تتحدث قصة فيلم حديقة الكلمات عن تاكو اكيوكي (Tako Akaizuki) مراهق يبلغ من العمر ١٥ عاما يعيش مع والدته وأخوه الأكبر، يحلم أن يكون صانع أحذية مشهور، يلتقى بإمرأة غريبة جلس في الحديقة عنه هطول المطر.

العلاقة بين أفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية بنظرية أوستن مع هذا البحث يعني خطاب أوستن الذي يقول أن كل الكلام هو عمل لا يهدف فقط إلى قول شيء ما، ولكن هناك شيء وردة في الخطاب. فيلم حديقة الكلمات مناسباً ليكون موضوع هذه البحث لأنه يشير إلى خطاب أوستن الذي يقول أن كل الكلام لا يتم نقل الكلام فقط، لكن لسبب شيء ما حتى حصول على استجابة من ريك الكلام جاير و اكوستينا، ٢٠١٠، ص. ٥٠-

^١ <https://www.gateanime.com/movie/%D9%81%D9%8A%D9%84%D9%85-kotonoha-no-niwa-%D9%85%D8%AA%D8%B1%D8%AC%D9%85-%D8%A8%D9%84%D9%88%D8%B1%D8%A7%D9%8A>

٥٣). هذا البحث تحدد ووصف أشكال أفعال الكلام في فيلم بنظرية أوسين. ثم المشكلة المراد في هذا البحث يعني "الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية في فيلم كرتون حديقة الكلمات: دراسة تداولية عند أوستين".

ب. أسئلة البحث

انطلاقاً من خلفية البحث فأسئلة البحث هي كما تلي:

- ١- ما صور الأفعال اللفظية في فيلم كرتون حديقة الكلمات عند أوستين؟
- ٢- ما صور الأفعال الإنجازية في فيلم كرتون حديقة الكلمات عند أوستين؟
- ٣- ما صور الأفعال التأثيرية في فيلم كرتون حديقة الكلمات عند أوستين؟

ج- أهداف البحث

من أسئلة البحث السابقة فأهداف البحث هي كما تلي:

- ١- لمعرفة صور الأفعال اللفظية في فيلم كرتون حديقة الكلمات عند أوستين
- ٢- لمعرفة صور الأفعال الإنجازية في فيلم كرتون حديقة الكلمات عند أوستين
- ٣- لمعرفة صور الأفعال التأثيرية في فيلم كرتون حديقة الكلمات عند أوستين

د- فائدة البحث

في هذا البحث، صاغت الباحثة أن هناك فائدتين في عملية هذا البحث، وهما فوائد نظرية وفوائد تطبيقية.

١- الفوائد النظرية

١. لزيادة المعرفة عن الدراسة التداولية خاصة في الأفعال الكلامية يعني الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية.

٢. لاكتشاف علم التداولية يعني الأفعال الكلامية في الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية في فيلم.

٢- الفوائد التطبيقية

١. لتسهيل الفهم حول دراسة تداولية في الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية في فيلم.

٢. لزيادة المراجع في المكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هـ. حدود البحث

كان أقسام دراسة التداولية تعد كثيرة، فلذلك لإبعاد الالتباس في البحث نظرا إلى دراسة التداولية عند أوستين. لقد بحثت فيلم حديقة الكلمات بأكمله ومدته ٤٦ دقيقة والحوار الكامل بين الشخصيات، وخاصة تلك الباحثة التي تحتوي على نوع الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية في فيلم.

و- الدراسات السابقة

١. البحث الجامعي الذي كتبه ويندا ايو جاهيا فيترياني، طالبة في قسم اللغة الإندونيسيا وأدبها بجامعة معلمي الجمهورية الإندونيسية ماديون تحت الموضوع تحليل خطاب فعل الكلام في خطاب الإعلان الإذاعي سنة ٢٠١٩. أهداف هذه البحث هي تحليل أفعال الكلام في الإعلانات الإذاعية للخطاب الشفوي. ونتائج البحث التي تظهر في إعلانات "ايكتر جوس" يعني الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية. بينما الإعلانات التي تظهر في إعلان "مي سدف" يعني الداخلية، الإنجازية، والتأثيرية.

٢. البحث الجامعي الذي كتبه هستين ميليندا، طالبة في قسم اللغة الإندونيسيا وأدبها بجامعة الحكومية سورابايا تحت الموضوع الفعل الخطابى للمضيف الهدف للمصدر في مقابلة حية على برنامج ايمان لتلفزيون كومباس سنة ٢٠١٩. أهداف هذه البحث تهدف هذه الدراسة إلى وصف ثلاثة أشكال من أفعال الكلام، وهي الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية من الأقوال التي قالها المضيف ايمان لتلفزيون كومباس في برنامج ايمان لتلفزيون كومباس. ونتائج البحث هي فعل اللفظية الذي ينطق به المضيف الهدف للمصدر المقصود فقط تقديم معلومات حول الأخبار. كانت أفعال الإنجازية التي تم العثور عليها حازمة، وتوجيهية، وتعليمية، ومعبرة. تم العثور على خمسة أفعال التأثيرية، وهي فعل الإقناع والتهيج والترهيب والتوصية والاتهام.

٣. البحث الجامعي الذي كتبه شوال كورنيا فوترا، طالبة في قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة الحكومية الإسلامية مالانج تحت الموضوع الأفعال الكلامية الإنجازية في فيلم "زوتوبيا

العربي لريج موري وبيرون هوارت" دراسة داولية عند أوستين. أهداف هذه البحث لمعرفة صور الأفعال الكلامية الإنجازية في فيلم زوتوبيا ولمعرفة معنى الأفعال الكلامية الإنجازية في فيلم زوتوبيا. ونتائج البحث هي أن الفيلم الذي يستغرق ١٠٨ دقائق أن هناك ٦٣ لفظا في فيلم زوتوبيا تم تضمينها في الأفعال الكلامية الإنجازية على النحو التالي: أول ١٢ كلمات في شكل أفعال الأحكام بمعنى حكم سيء، قرار، تفكير، إعداد، تفسير، اتخاذ قرارات. ثانيًا، ١٧ كلمات في شكل الأفعال التوجيهية بمعنى النصيحة، والرسالة، والقوة، والتحذير، والنظام، والنظام المباشر. ثالثًا، ١٢ كلمة أفعال التعهد بمعنى الإعلان، المقاومة، الواعدة. رابعًا، ٨ كلمات على شكل الأفعال السلوكية يعني التهنة، الفرح، التحدي، الصفح. والخامس، ١٤ كلمة على شكل الأفعال الإيضاحية بمعنى إعطاء تفسير، إعطاء بيان، إعطاء تفصيل.

٤. كتاب التداولية: ديكسيس، وثواب، ومبادئ تعاونية، وافتراضات، ووجوه إيجابية الذي كتبه عبد السيد و يسريل ايها ايلياسا. نشرت في الناشر ايدوليترا مالانج تحت الموضوع الأفعال الأدائية في فيلم كريين بووك ليفيتير فرتلي عند نظرية جوهن ل. أوستين سنة ٢٠٢٠..

٥. كتاب التداولية: ديكسيس، وثواب، ومبادئ تعاونية، وافتراضات، ووجوه إيجابية الذي كتبه ايها سببا رشدا و سلما سنية. نشرت في الناشر ايدوليترا مالانج تحت الموضوع الأفعال الإنجازية التبادلي على خطاب كاميرون راسل في برنامج تيد تالكس عند نظرية سيرل سنة ٢٠٢٠

ومن بيان الدراسة المذكورة في السابقة في سنة ٢٠١٩-٢٠٢٠ الذي سبق ذكره، ركز بحث ٢٠١٩ بشكل أكبر على جميع جوانب أفعال الكلام (التنبيه، الإخطاري، والتعبير) مع موضوع الفيلم والعروض في البرامج الإذاعية والتلفزيونية، بحث ٢٠٢٠ يميل أكثر إلى جانبين، وهما الأفعال الخطائية الأدائية وأفعال الكلام الإنذاري التبادلي مع موضوع البرامج السينمائية والتلفزيونية. أما موقف الباحثة هنا هو استكمال النقص في البحث قبله، فذلك الخطاب لا يمكن أن يتشكل فقط في محادثة حقيقية، بل يمكن أن يؤخذ من حوار أو نص في الفيلم. لذلك سيتم استخدام الدراسة السابقة كمرجع إضافي للبحث الحالي.

ز- منهجية البحث

منهج البحث هو حل لمشكلة تتكون من عدة طرق أو مراحل يجب على الباحث أن يمر بها. منهجية البحث منهجية بحثية منهجية في إجراء البحوث تركز على موضوع البحث (ريزابوانا، ٢٠٠٠، ص. ١٢). تتكون منهجية البحث هذه من نوع البحث، مصادر البيانات، طريقة جمع البيانات، و طريقة تحليل البيانات. التفسيرات كما يلي:

١. نوع البحث ومدخله

يعتمد نوع البحث الذي حدّته الباحثة على صياغة المشكلة التي جمعتها الباحثة. تستخدم الباحثة المنهج الكيفي وهو منهج البحث الذي يقوم بالإختراعات لم تتحقق فيه الإحصاء. المنهج الكيفي بحث حول اجتماعي في شكل فحص المشكلات الاجتماعية المختلفة من خلال تطبيق الأساليب العلمية بشكل منهجي بهدف إيجاد معرفة جديدة مع حقائق صحيحة. (عدس، عبيدات، عبد الحق، ٢٠٠٥، ص. ٢٤٧).

وكانت في المنهج الكيفي طريقة الكيفي الوصفي *qualitative* (*descriptive*). يعتمد الأسلوب الوصفي على تعبير الوقائع أو الظواهر الموجودة من مفعول البحث ويوضح خصائصها عبر الوصف وصفا دقيقا على المنهج الوصفي (أنجيتو، ٢٠١٨، ص. ٧). استخدمت الباحثة المنهج الوصفي لأنه كان وفقا للبحث الذي ستعمل، وهو وصف نتائج تحليل أفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية في فيلم كرتون حديقة الكلمات.

نوع هذا البحث من البحث المكتبي (*library research*) هو أحد المناهج في البحث الكيفي يعني جميع المعلومات من الكتب والمقالات والمجلات المتعلقة بالموضوع في ذلك البحث الميداني. والتعريفه الطريقتات ترتبط باجتماع والقراءة والكتابة المصدر المكتبي (جورج، ٢٠٠٨، ص. ١٢). استخدمت الباحثة البحث المكتبي لأنه بيانات البحث مأخوذ من فيلم كرتون حديقة الكلمات.

٢. مصادر البيانات

مصدر البيانات هو وسيلة أساسية وداعمة للبحث لإثبات صحة البيانات (مرزوقي، ٢٠٠٠، ص. ٥٥). يتكون هذا البحث من المصدرين، هما:

أ. المصادر الرئيسية

مصادر البيانات الرئيسية في البحث النوعي هي مصادر المعلومات التي توفر جميع معلومات البيانات. يتم الحصول على مصادر البيانات الأولية من الباحثين ذوي الصلة بصياغة المشكلة لتقديم حلول لمشاكل البحث (قنديلجي، ٢٠٠٨، ص. ١٩٤). أما مصدر الرئيسي في هذا البحث يعني فيلم كرتون حديقة الكلمات.

ب. المصادر الثانوية

مصادر البيانات الثانوية هي وسائط تدعم مصادر البيانات الأولية التي تأتي من أطراف ثالثة بشكل غير مباشر. يحتاج الباحثون إلى مصادر البيانات الثانوية حسب الضرورة وفقاً لاحتياجات البحث (قنديلجي، ٢٠٠٨، ص. ١٩٦) أما المصادر الثانوية في هذا البحث يعني (١) فعل الكلام في فيلم حديقة الكلمات (٢) فكاهي حديقة الكلمات لميدوري موتوهاشي (Midori Motohashi) باللغة الإندونيسية الذي مبروز M&C في سنة ٢٠١٤ (٣) وكتاب الأجنبية والعربية التي تتعلق بالتداولية عند أوستين.

٣. طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات في البحث النوعي ليست ثابتة على المفاهيم وهي مرنة. قد تتغير تقنيات جمع البيانات بعد ظروف وتطورات البحث، وقد لا تكون كما هو مخطط لها (روكين، ١٩-٢، ص. ١٧). استخدمت الباحثة في هذه المرحلة عدة طريقة في جمع البيانات وهي:

أ. طريقة المشاهدة

طريقة المشاهدة هي فعل رؤية شيء ما والاستماع إليه للحصول على كل المعلومات والخبرة (روكين، ١٩-٢، ص. ١٩). طريقة المشاهدة هي الخطوة الرئيسية للباحثين للحصول على البيانات من مصادر البيانات الأولية، وهي فيلم حديقة الكلمات. المراحل التي قام بها الباحثة هي كما يلي:

١. شاهدت الباحثة فيلم حديقة الكلمات لأول مرة دون استخدام الأساليب البحث التي تم إعدادها.

٢. شاهدت الباحثة فيلم حديقة الكلمات لمراقبة السلوك اللغوي للشخصيات وكافة الأوضاع في الفيلم.

٣. شاهدت الباحثة فيلم حديقة الكلمات لتحليل أداء المتحدث واستجابة المتحدث.

ب. طريقة الاستماع

تم استخدام تقنية الاستماع للحصول على البيانات من خلال الاستماع إلى استخدام اللغة المنطوقة من قبل المخبرين (محسن، ٢٠٠٧، ص. ٢٩). المراحل التي قام بها الباحثة هي كما يلي:

١. تستمع الباحثة إلى كلام الشخصيات في فيلم حديقة الكلمات.
٢. تستمع الباحثة مرة أخرى لمعرفة أفعال اللفظية عند أوستن.
٣. تستمع الباحثة مرة أخرى لمعرفة أحداث الكلام عند أوستن.
٤. تستمع الباحثة مرة أخرى لمعرفة أفعال الإنجازية عند أوستن.
٥. تستمع الباحثة مرة أخرى لمعرفة أفعال الأثرية عند أوستن.

ج. طريقة الكتابة

طريقة الكتابة هي تقنية لتسجيل محادثة أو حوار بشكل تلقائي وكتابي (حمزة، ٢٠١٩، ص. ٩٤). المراحل التي قامت بها الباحثة هي كما يلي:

١. تسجل الباحثة أحداث أفعال الكلام مع مدة ظهورها في الجدول لمعرفة مكان حدوث أحداث فعل الكلام.
٢. تسجل الباحثة أحداث فعل الكلام التي تحتوي أفعال اللفظية عند أوستن.
٣. تسجل الباحثة أحداث فعل الكلام التي تحتوي أفعال الإنجازية عند أوستن.
٤. تسجل الباحثة أحداث الكلام التي تحتوي أفعال التأثيرية عند أوستن.

٤. طريقة تحليل البيانات

تعد طريقة تحليل البيانات حسب التعريف خطوة بحثية تصاحب طريقة جمع البيانات، ثم تخفيض البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص النتائج (اسلام، ٢٠١٩، ص. ١٤). في هذا البحث، استخدم البحث طريقة تحليل البيانات بنظرية ميلس وهبرمان (Miles & Huberman) الذي يتكون من أنشطة تخفيض البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص النتائج.

١. تقليل البيانات

يجادل بميلس وهبرمان، أن تقليل البيانات هو نشاط للاختيار والتركيز والاهتمام بتغيير البيانات وتجريدها (سيده، ٢٠١٨، ص. ١٥٤). في هذه المرحلة، يركز الباحث الانتباه على البيانات الأكثر أهمية والمطلوبة للحد من اللغة. كانت خطوات الباحثة كالتالي:

١. تقوم الباحثة بفرز البيانات التي تتضمن الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية في الفيلم
٢. تقوم الباحثة بفرز البيانات وتصنيفها بناء على أهداف البحث.
٣. تتجاهل الباحثة البيانات التي لا علاقة بأهداف البحث.
٤. تصنف الباحثة البيانات في جدول فرز النتائج.
٥. تصنف الباحثة البيانات في شكل الأفعال الكلام في الفيلم حديقة الكلمات.

٢. عرض البيانات

وفقا بميلس وهيرمان، فإن عرض البيانات هو عملية تفسير البيانات وتقديمها في شكل سلسلة من المعلومات التي تشرح كل بيانات حتى تتمكن من المضي قدماً إلى المرحلة التالية، أي استخلاص النتائج (جا، ٢٠١٤، ص. ٨٨). خطوات الباحثة كالتالي:

١. تصوّر الباحثة البيانات الواردة في الجدول.
٢. تشرح الباحثة مزامنة البيانات مع أهداف البحث.
٣. تصف الباحثة نتائج التحليل من خلال شرح موجز للبيانات، أي الوصف الوارد في الجدول.
٤. تصف الباحثة نتائج التحليل من خلال شرح البيانات بعمق في الجدول.
٥. تقدم الباحثة شرحاً منهجياً للبيانات السابقة من خلال شرح وشرح الأقوال في فيلم حديقة الكلمات عند أوستن.

٣. الاستنتاج البيانات

وفقا بميلس وهيرمان، فإن الاستنتاجات مؤقتة ويمكن أن تتغير إذا كان هناك المزيد من الأدلة الصحيحة لاحقاً. لذلك، فإن وظيفة استخلاص هذا الاستنتاج هي الإجابة على أهداف البحث. الاستنتاجات في البحث وصفية وجديدة (إسكندر، ٢٠٠٩، ص. ٢٢٢). كانت خطوات الباحثة كالتالي:

١. ترسم الباحثة ملخص لنتائج مناقشة البحث في شكل وصف لنتائج تحليل وجود الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية في الفيلم حديقة الكلمات.
٢. تحصل الباحثة على استنتاجات جوهرية من خلال إجراء استقراء البيانات أو الخطوط العريضة في المرحلة السابقة.

٣. تحصل الباحثة على استنتاجات تكوينية من خلال إجراء الاستقراء على البيانات من المراحل السابقة وتقديم وجهة نظر الباحث.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. مفهوم التداولية

١- تعريف علم التداولي

إن أقرب حقل معروفي الى "التداولية" في منظورنا هو اللسانيات. التداولية فرع حديث من فروع العلوم اللغوية تهتم بدراسة وتحليل عمليات الكلام والكتابة لعرف وظائف الأقوال اللغوية. فيها تبحث عن دراسة علاقة العلامات بمفسيها او بعبارة ابسط تهتم بطريقة توصل بمعنى اللغة الطبيعية او العادية بين متكلم تصدر عنه رسالة، وسامع يتلقى هذه الرسالة ليفسرها، فهي دراسة اللغة في الاستعمال والتواصل (جاد الكريم، ٢٠١٤، ص. ٢٤).

أما الدراسة التداولية لا تحيط في مجال معين لكنها تتعدد في مجالاتها واتساع في بحوثها، فحصلت تنوع مهمهما. ترجم للمصطلح الإنجليزي (*pragmatics*) أو الفرنسي (*pragmatique*). في الغالب، يدل المصطلح *pragmatics* على ما له علاقة بالأعمال والواقع الحقيقية. فالتداولية ترجع إلى مادة "دول" يدل على تنقل شئ من مكان إلى آخر. كان الباحث المغربي طه عبد الرحمن وهو يستحدث مفهوم "التداولي" في ترجمته لمصطلح *pragmatics* سنة ١٩٧٠ يقول في تعريفه للفعل "التداول" (اليزيد، ٢٠١٦، ص. ٦).

الفعل تداول في قولنا يعني تداول الناس كذا بينهم، بمعنى تناقله الناس وأدأروه بينهم. كما يعرف أن مفهوم النقل والدوران مستعملان في نطاق اللغة المستعملة كاستعمال في المثال التالي، فيقال: نقل الكلام عن فائله، بمعنى رواه عنهم. أما النقل والدوران يستخدمان في اللغوي على معنى التواصل، فالتداول يشتمل على الحركة بين اثنين يعني التواصل والتفاعل. إذن، في المجال التداولي معناه أن يكون القول موصولا بالفعل ويشتمل معنى التواصل بين المخاطبين والتفاعل بينهم (جاد الكريم، ٢٠١٤، ص. ١٥)

والتداولية مصطلح مركب من مورفيمن، التداول من الفعل تداول، وهي من صيغة تفاعل والتي تحمل معنى المشتركة، والثاني اللاحقة "يات" والتي تشير إلى البعد

المنهجي والعلمي. التداولية هي دراسة علاقة العلامات بمستعملها ومؤوليها. من العلوم المقارنة التداولية ه تلك المنهجية التي تدرس الجانب الوظيف والتداول والسياقي في النص او الخطاب، وتدرس محمل العلاقة الموجودة بين المتكلم والمخاطب، مع التركيز على البعد الحجاجي والإقناعي (جميل حمداوي، ٢٠١٥، ص. ٩).

أرتبط دراسة التداولية بالأمريين، هما يهتم بوجه الإستعمال اللغة في متنوعة السياقات ومنطلقه فلسفي بالتحاول بحث القضايا المعرفية من خلال آثارها العملية (كاون، ٢٠١٧، ص. ١٨). إعتمادا على نظر يولي يشتمل التداولية أربع جوانب يعني دراسة عن الهدف المتكلم ومعنى ص. ١٦). السياق وإلقاء الرسالة أبلغ من الكلام والتعبير عن الإرتباط (بوخشة، د. ت،

مفهوم موضوع التداولية للدارسين منها:

- ١- التداولية هي دراسة استعمال اللغة ليس البنية اللغة، تدرس اللغة عنه استعمالها في الدرجات المتنوعة، واعتبارها "كلاما محمدا" صادرا من "متكلم محدد" وموجهها إلى "مخاطب محدد" ب"لفظ محدد" في مقام "تواصل محدد" لتحقيق "غرض تواصل محدد" (صحراوي، ٢٠٠٥، ص. ٢٧).
- ٢- شرح أسباب فشل المعالجة اللسانية البنوية الصرف في معالجة الملفوظات (جاد الكريم، ٢٠١٤، ص. ٢٦).
- ٣- تسعى التداولية لتوجيه المعنى المتضمن في القول (غير الحرفي) لأن في الإستعمال أفضل من الحرفي المباشر (الصراف، ٢٠١٠، ص. ٥).
- ٤- التداولية هو دراسة عن العلاقة اللغة بالسياق تعني تم على المستعملين اللغة وظروف الواقع العملي الذي تستخدم فيه اللغة (جاد الكريم، ٢٠١٤، ص. ٣١).

وعلى الرغم من اختلاف النظر بين الدارسين حول "التداولية" وتسأؤلاتهم عن القيمة العلمية للبحوث التداولية وتشكيكهم في جدواها. فإن معظمهم يثبت بأن قضية التداولية هي إيجاد القوانين الكلية للإستعمال اللغوي والتعرف على القدرات الإنسانية للتواصل اللغوي، وتصير التداولية من ثم جديرة بأن تسمى "علم الاستعمال اللغوي" (جاد الكريم، ٢٠١٤، ص. ٣٥).

التداولية هي دراسة تحليلية عن المعنى الكلام في السياق يعني أن الكلمة الحقيقية هي الكلمة في السياق والكلمات ليس اها معان بل لها إستعمالات، تخرج الإستعمالات من محيط اللغة الساكن إلى محيط الكلام المتحرك. لذلك، أن المجال التداولية اللسانية كل ما يرتبط بالتواصل اللغوي تم بالمتكلم واعتبار المخاطب وصياغة الكلام بإبلاغ الكلام والمناسبة بين الو
 اقع وعدمه. وتظر أهميتها من حيث إنها تهتم بالأسئلة الهامة والإشكالات الجوهرية في النص. لأنها تحاول الإحاطة بالعديد من الأسئلة من قبيل: من يتكلم؟ وإلى من يتكلم؟ وتتلخص مهام التداولية يعني دراسة استعمال اللغة، فهي لا تدرس البنية اللغوية ذاتها، ولكن تدرس اللغة حين استعمالها في الطبقات المقاميات المختلفة (مسعود صتراوي، ٢٠٥، ص. ٣٦).

٢- نشأة علم التداولي

نشأة علم التداولي نت أجل اللغة المتطورة التي لا يمكن فصلها عن ناطقها. فإن أول من يستخدم هذا المصطلح هو الفيلسوف الأمريكي اسمه تشارلز موريس عام ١٩٣٨ ميلاديا. لم يكن علم التداولي مرجعا هاما في تعليم اللسانيات المعاصرة الا في العقد السابع من القرن العشرين بعد تطويره من قبل ثلاثة فلاسفو اللغة (H.P Grice, JR Searle, John L. Austin). إنهم ينتبهون المظاهر اللغوية هن اكتساب معنى اللغة البشرية من عملية تبادل الرسالة التي كانت طبيعة ونقية. وهذا الحال يدل على نقاء علم التداولي ايضا (راهاردي، ٢٠١٦، ص. ١٢).

علم التداولي هي النظرية التي طرحها أوستين في البداية، ثم يطورها تلميذه سيرل وسائر الفلاسفة الغووين بعده، حتى يحصلوا على العديد من المفاهيم والنظريات الأخرى التي يتم جمعها في شكل واحد من الدراسة اللغوية، الذي يسمه بعلم التداولية. إضافة إلى ذلك، ان تطوره الواضح يظهر منذ عام ١٩٥٥، عندما ألقى أوستين محاضرة في جامعة هارفارد في برنامج "محاضرة ويليام جيمس". ذكر أوستين هناك على أنه لم يقصد إلى تكوين تخصص علم اللغة الجديد، وهي الفلسفة اللغوية. اصبحت هذه المحاضرة حجة واضحة على إيجاد علم التداولية (موشلار، ٢٠٠٣، ص. ٢٧).

ب. مفهوم الأفعال الكلامية (*Speech Act*)

١- تعريف الأفعال الكلامية

أول من يضع أساس نظرية الأفعال الكلامية هو أوستين (١٩٦٢) ثم يقوم سيرل (١٩٦٩). ذكر أوستين أنه عندما يقول الشخص شيئاً، فإنه يفعل شيئاً أيضاً. يقدم أوستين ثلاثة أنواع من الأفعال الكلامية، وهي الأفعال اللفظية (*Lokusi*)، والإنجازية (*Illokusi*)، والتأثيرية (*Perlokusi*). تحتوي الأفعال اللفظية على الكلام الذي له معان يمكن فيهما، الأفعال الإنجازية فهي كل الكلام يستخدم للقيام بالأعمال أو وظائف اللغة، أما الأفعال التأثيرية فهي كل شيء محصول كتأثير من الكلام (جاتميكو، ٢٠١٦، ص. ١٨).

نسبت نظرية الأفعال الكلامية إلى أوستين، هو بداية الحديث الذي ألقى محاضراته في جامعة هارفورد سنة ١٩٥٥ في كتابه "كيف تصنع الأشياء بالكلمات". أما موقع مفهوم الأفعال الكلامية يتميز في المذهب اللساني الجديد في تصور المعاصرين وأصبحت نواة مركزية لكثير من البحوث التداولية. نشأت فكرة الأفعال الكلامية من أهم مبدإ في الفلسفة اللغوية الحديثة في مجال نشأة التداولية وتطورها وهو إستعمال اللغوي ليس إبراز منطوق لغوي فقط، بل إنجاز حدث اجتماعي معين أيضاً في الوقت نفسه. وتعد نشأة وتطور الأفعال الكلامية على يد فلاسفة كمثل أوستين وسيرل لا على يد اللغويين لأن مفهوم الأفعال الكلامية مفهوم تداولي منبثق من مناخ فلسفي عام هو تيار "الفلسفة التحليلية" بما احتوته من مناهج وتيارات وقضايا (بوجادي، ٢٠٠٩، ص. ٨٧).

ولدت نظرية فعل الكلام من افتراض أن الاتصال هو أداء لأفعال معينة، مثل الطلب، وإعطاء الأوامر، والشرح، والاعتذار، والشكر، أو التهنية. تقييم أعمال الكلام السياق بين المتحدث والمستمع على أنه معرفة تؤدي إلى تفسير الكلام. ويمكن نقل فعل الكلام من خلال النص ولكن لا يمكن تمثيله في النص (سيرل، ١٩٩٩، ص ١٦٩).

نظرية الأفعال الكلامية هي جزء من علم التداولية. والتعريف عنه يعني التصريف أو العمل الإجتماعي أو المؤسساتي الذي ينجزه الإنسان بالكلام، ومن ثم فالفعل الكلامي يراد به الإنجاز الذي يؤديه المتكلم بوجود تلفظه بملفوظات معينة. فعل الكلام هو نظرية صاغها الفيلسوف الإنجليزي جون ل. أوستن. يحقق منظور أوستن للغة تفوقاً فلسفياً. فعل الكلام هو كلام يخلق فعلاً. يؤكد أوستن أنه يمكن تنفيذ الإجراءات بالكلام ويمكن للكلام أن يعبر عن فعل ما. أدلى أوستن بتصريحه بأن جوهر قول شيء ما يعني فعل شيء ما (نادار، ٢٠١٣، ص. ١١).

وفقاً لأوستن، تُستخدم اللغة في شكل خطاب في وظائف أو أغراض أو أهداف مختلفة لا تؤكد فقط على العبارات الفارغة المنفصلة عن السياق. وفقاً لأوستن، الكلام والعمل يسيران جنباً إلى جنب. عندما يقول شخص ما فعلاً، يكون هذا الشخص قد فعل أو تصرف بشكل غير مباشر من النطق، أو ما يسمى عادة بفعل الكلام الأدائي. على سبيل المثال: "أعدك بالجمي"، بشكل غير مباشر شخص ما هو مثل القيام بعمل يعد به (بوجادي، ٢٠٠٩، ص. ٨٨).

ستشكل سلسلة من أفعال الكلام المنهجية حدثاً خطائياً وتشكل حالة خطائية (نادار، ٢٠١٣، ص. ٩٨). حدود أحداث الكلام هي أنشطة وجوانب من الأنشطة التي تنظمها قواعد أو قواعد المتحدثين مباشرة. لذا فإن فعل الكلام يعتمد على السياق عندما يتحدث المتحدث. أفعال الكلام هي نفسية بطبيعتها تتأثر بقدرة المتحدث اللغوية في التعامل مع مواقف معينة. يتم التأكيد على أفعال الكلام على معنى الكلام أو الغرض منه، بينما يتم التأكيد على أحداث الكلام على الغرض من أحداث الكلام. يتم تنفيذ حدث الكلام من قبل المتحدث إلى شريك الكلام للتواصل في فعل الكلام (بوتراياسا، ٢٠١٤، ص ٨٦).

٢- الأفعال الكلامية عند أوستن

وفقاً لأوستن، تتكون شروط حدوث الإجراءات الأدائية من:

- ١- يجب أن يكون الجاني والحالة ذات صلة ، على سبيل المثال: "نحن زوج وزوجة"، لا يصح إذا تم نطق التعبير من قبل الشريك الذكر أو الأنثى.
- ٢- يجب تنفيذ الإجراءات بشكل صحيح ، على سبيل المثال: "أنا آسف لخطئي" يعتبر هذا الكلام غير صحيح لأن خطأ الكلمة لا يشرح بشكل كامل ويثير العديد من الأسئلة.
- ٣- يجب أن يكون للمتحدث غرض ذي صلة ، على سبيل المثال: "نجتمع الساعة ٧ صباحًا"، ويمكن القول أن التعبير غير صالح إذا تبين أن المتحدث لديه موعد آخر في ذلك الوقت (نادار، ٢٠١٣، ص. ١٢).
- جوانب الكلام بشكل عام (بوتراياسا، ٢٠١٤ ، ص ٩٤-٩٥).
- يتكون من:

- ١- سياق الكلام هو حالة بيئية تحدث فيها تفاعلات الكلام التي تجعل الكلام ذا مغزى وتغطي كل جانب من جوانب البيئة الاجتماعية التي تتوافق مع الكلام المعني. سياق الكلام هو خلفية الكلام التي يمكن أن يفهمها كل من المتحدث والمحاور.
- ٢- المتحدثون والمحاورون أو الموجهون يشملون العمر والخلفية الاجتماعية والجنس والاقتصاد ومستوى الألفة وغيرها. المحاور هو الهدف من خطاب المتحدث. يمكن للمتحدثين والمحاورين أن يكونوا أيضًا كتابًا مع قراء في وسائل الإعلام المكتوبة.
- ٣- الغرض من الكلام في شكل نية المتحدث لنقل الخطاب إلى المحاور.
- ٤- الكلام كشكل من أشكال الفعل أو النشاط، في هذه الحالة، يكون الكلام في وجهة نظر براغماتية هو كيان المتحدث والمحاور، مكان الخطاب وزمانه.
- ٥- الكلام كمنتج للمستوى اللفظي، في هذه الحالة يختلف كيان الكلام عن الجملة. سينتج الكلام أفعالاً ، بينما الجمل هي نتيجة اللغة.

صنف أوستن أولاً أن اللغة يمكن أن تؤدي أفعالاً من خلال الكلام الثابت والألفاظ الأدائية. هذا هو:

- ١- أفعال الكلام الثابت، وهي الأقوال التي تشرح الأحداث أو الأحداث وتحتوي على قيم صحيحة أو خاطئة. تسمى الكلمات الثابتة في اللغة العربية كلام خبري والتي تحتوي على صواب أو خطأ (كومينغ، ٢٠٠٧، ص. ٨).
- ٢- أفعال الكلام الأدائية، أي الكلام غير الثابت الذي يتضمن فعل الفعل (كومينغ، ٢٠٠٧، ص. ٩). مثال: "وعد بالعودة إلى المنزل"، تكون هذه الجملة في شكل تقرير يمكن أن يكون صحيحًا أو خاطئًا، وإذا كان التقرير صحيحًا، أي أنه ذاهب إلى المنزل، فيسمى ذلك صوابًا حقيقيًا، والعكس صحيح. مثال: "أتعهد بالعودة إلى المنزل"، هذه الجملة ليست مجرد تقرير، ولكنها اتفاقية تعني إجراءً، أي العودة إلى المنزل. إذن هذا المثال الثاني هو نطق أدائي.

٣- أنواع الأفعال الكلامية

يقسم أوستين الأفعال الكلامية إلى ثلاثة أنواع، وهي الأفعال اللفظية، الأفعال الإنجازية، والأفعال التأثيرية. والبيان على كل منها كما يلي (خير، ٢٠٠٤، ص. ٥٤):

أ) الأفعال اللفظية (*Locutionary act*)

هي الأفعال التي تهدف للتعبير على شيء. يتمثل الفعل اللفظي من نطق أصوات معينة تحصل ألفاظا أو كلمات معينة وهذا الألفاظ مركب في جمل نحوية محددة وهي تستعمل بمقصد محدد وبإشارة محددة تقريبا بمعنى معين. وخلاصته أن الفعل اللفظي يحتوي من فعل صوتي وفعل صرفي وفعل تركيبي نحوي وفعل دلالي. ويسمى أوستين أفعالا، يعني فعل الصوتي هو التلفظ بسلسلة من الأصوات المنتمية إلى لغة معينة، والفعل التركيبي هو فيؤلف مفردات طبقا لقواعد لغة معينة، والفعل الدلالي هو توظيف هذه الأفعال حسب معان وإحالات محددة (سيف الله، ٢٠١٨، ص. ١٠).

أفعال اللفظي هي أقوال لألفاظ معينة ذات مراجع ومعاني معينة أو مشابهة للمعاني بالمعنى التقليدي. تنتج أفعال الكلام المنطقي كلاما ذا مغزى وخال من الأخطاء في النطق فقط لذكر شيء ما. تقتصر أفعال الخطاب التعريفي على الجمل ذات المعنى ومنفصلة عن السياق في البراغماتية، تعتبر أفعال اللفظي

أقل أهمية. /ههه وأما مثل من الفعل اللفظي: (١) "احترس من كلب شرس!" في قانون الكلام اللفظي، تعني هذه الجملة أنه يوجد في مكان ما كلب شرس، فقط من أجل المعنى. (٢) "أنا متأخر" يمكن أن يفهم بإخبار بأنه متأخر أو أمر بالسرعة وغير ذلك والمعنى لا يعرف إلا بالرجوع إلى قرائن السياق لتحديد القصد المتكلم أو غرض الكلام (صحراوي، ٢٠٠٥، ص. ٤٢).

ب) الأفعال الإنجازية (*Illocutionary act*)

هو الفعل الأساسي الذي يتضمن الفعل في القول، والفرق بين فعل اللفظي والفعل الإنجازي هو أن الفعل اللفظي يخص بالقول فقط والفعل الإنجازي يقوم بفعل شيء متضمن في القول. والتعرف الآخر هو يحصل بالتعبير عن قصد المتكلم من أدائه. وأسماء أوستين بقوة الفعل، واشتراط لتحقيق هذا المعنى الإنجازي ضرورة توفر الساق العربي المتسلسلي لغة ومحيطا وأشخاصا. وأما مثل من الفعل الإنجازي: "احترس من كلب شرس!". في فعل الإنجازي، تعني هذه الجملة التحذير من دخول ذلك المكان (كومينغ، ٢٠٠٧، ص. ٩-١٠).

فعل الإنجازي هو فعل فعل الذي يصاحبه إنشاء أفعال الكلام المنطقي مثل الإخبار والتنفيذ والأمر والألفاظ القوية الأخرى. يجادل أوستين بأن قول الكلام لا يقتصر فقط على إنشاء جمل ذات مغزى، ولكن أيضا إنتاج جمل في شكل مساهمات تفاعلية في الاتصال. لا يمكن فصل فعال الإنجازي عن السياق الذي يحتوي على الرسالة ونية المتحدث إلى المحاور (سيف الله، ٢٠١٨، ص ١٠). فعل الإنجازي هو رغبة يريد المتحدث تحقيقها. عند تحديد أفعال الخطاب التنبهية، يجب على المتحدث والمحاور الانتباه إلى متى وأين يحدث الخطاب (بوتراياسا، ٢٠١٤، ص ٨٧-٨٨)

باعتقاد على مفهوم القوة الإنجازية ميز أوستين إلى خمسة أنواع للأفعال

الكلامية (بوتراياسا، ٢٠١٤، ص. ٩١):

(١) الأفعال الحكمية (الإقرارية) *verdictifs* ومن أمثلتها: وعد، حكم، وصف.

(٢) الأفعال التمرسية *exersitifs* ومن أمثلتها: إصدار قرار لصالح أو ضد، أمر، قاد، طلب.

(٣) الأفعال التكليف (الوعدية) *comessifs* تلزم المتكلم: وعد، تمنى، التزم، بعقد، أقسم.

(٤) الأفعال العرضية (التعبيرية) *expositifs* ومن أمثلتها: عرض مفاهيم منفصلة (أكد، أنكر، أجاب، وهب).

(٥) الأفعال السلوكيات (الإخباريات) *comportementaux* ردود أفعال، تعبيرات تجاه السلوك: اعتذر، هنا، حي، رَحَب.

ج) الأفعال التأثيرية (*Perlocutionary act*)

إحصال الفعل أو التأثير عن الذي يحدثه الفعل الإنجازي في المخاطب. وجد أوستين ثلاثة خصائص للفعل الكلامي الكامل هي فعل دال وفعل إنجازي (أي ينجز الأشياء والأفعال الإجتماعية بالكلمات) وإنه فعل تأثير أي يترك آثارا معينة في الواقع خاصة إذا نجح الفعل (سيف الله ، ٢٠١٨ ، ص ١١). أفعال الكلام التحليلي هي تأثير أو آثار أفعال الكلام الإنشائي. تتخذ أفعال الخطاب التحليلي شكل ردود لفظية أو مواقف أو عواطف للمحاور. يمكن أن تتخذ أفعال الكلام التحليلي شكل التخويف والإذلال والعرقلة والإذلال والإقناع وغيرها (بوتراياسا ، ٢٠١٤ ، ص ٨٨). وأما مثل من الفعل التأثيري: "احترس من أولئك الذين لديهم كلاب شرسة!" في الفعل التأثيري، هذه الجملة مقنعة ويمكن أن تعطي الشخص تأثير منعه من دخول المكان (كومينغ ، ٢٠٠٧ ، ص ١٠).

د) مفهوم الفيلم

فيلم هو عبارة عن سلسلة من الصورة الثابتة التي عندما تظهر على الشاشة تخلق وهما بأنها صور متحركة بسبب ظاهرة فاي. يتم إنتاج الأفلام من خلال عملية تعرف بتصوير بواسطة كاميرا متحركة مع استخدام تقنيات أخرى مختلفة كالرسوم المتحركة. وتعرف صناعة الأفلام بأنها فن محاكاة التجارب الإيصال الأفكار، القصص، التصورات، المشاعر، الجمال، وتختلف

عملية الصناعة يوماً بعد يوم، حيث إن هذا الصناعة دائمة التطور بالاتها ومؤثراتها (إحسان العلقه، ٢٠١٥).

(ه) فيلم حديقه الكلمات عند ماكوتو شينكاي

فيلم الرسوم المتحركة حديقه الكلمات قصة حياة طالب يدعى Takao Akizuki. خلال موسم الأمطار، غالبًا ما يتخطى الصف أثناء الدرس الأول، يذهب دائمًا إلى شرفة المراقبة في الحديقه. أثناء انتظار توقف المطر، يجب قضاء الوقت في تصميم الأحذية. عندها التقى بامرأة غامضة تدعى يوكاري يوكينو. امرأة مكتئبة تبدو أيضًا متغيبه عن المدرسة. يتعرفون على بعضهم البعض ويصبحون قريين.

في هذه الأثناء، لم يشاهد Yoriko Yukino مرة أخرى في شرفة المراقبة. على الرغم من عدم هطول الأمطار، حاول تاكاو أن يأخذ الوقت الكافي للحضور إلى شرفة المراقبة، على أمل مقابلة يوكينو. "ماذا حدث ليوكينو؟" لطالما تساءل تاكاو في قلبه إلى أن تلقى في أحد الأيام أخبارًا عن المرأة التي ذهب منها إلى المدرسة (حديقه الكلمات، ٢٠١٣).

الفصل الثالث عرض البيانات وتحليلها

بعدها يتم جمع البيانات، وجد الباحثة ٥٣ بيانات مصنفة في ٣ أنواع من الأفعال الكلامية التي لها وظائف خاصة في الفيلم حديقة الكلمات عند ماكوتو شينكاي (Makoto Shinkai) بناء على نظرية أوستين. ثم البيان التفصيلي لكل تلك الأنواع كما يلي:

أ- أفعال اللفظية (Lokusi)

هي الأفعال التي تهدف للتعبير على شيء. إنها توجد في شكل الجمل التي لها معنى حتى يتم فهمها من قبل المستمع (ويبوو، ٢٠١٤، ص. ٦٦). و في فيلم حديقة الكلمات، وجد الباحثة ٤٧ خطابا من نوع الأفعال اللفظية. والبيان على كله كما يلي:



تاكاو: "فأنا أحب المطر" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ١٣:١).

هذا خطاب يكون من نوع الأفعال اللفظية، لأن تهدف الخطاب التي يلقيه تاكاو إلى صب القلب وتقتصر على الإدلاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. خطاب تاكاو "أحب المطر" مما يعني أن تاكاو تفيض بالسعادة عندما تمطر. الرطوبة التي على كفت زبي الرسمي، وأنا انقع بمظلة شخص ما ورائحة النفطالين، المتشبهة بملابس أحدهم دفء الجسد المدفوع على ظهري نسيم برد مكيف الهواء على وجهي. لهذا السبب تاكاو يحب المطر، لأنه يأتي برائحة السماء.



أخ كبير تاكاو: "لقد عدت" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٥:٣٠).

هذا الخطاب الذي يليه بأخ الأكبر تاكاو إلى تاكاو كان من الأفعال اللفظية، لأن تهدف فقط إلى توفير المعلومات. كان الخطاب في شكل تصريح أدلى به شقيق تاكاو الأكبر لمجرد إبلاغه بوصوله ولم يقصد أي شيء آخر. عندما تم إخباره بذلك، خلع شقيق تاكاو الأكبر حذائه على الفور ودخل المنزل. لأن هذا الكلام في شكل معلومات، فإن تاكاو يسمع فقط ويتلقى هذه المعلومات دون اتخاذ أي إجراء ودون الرد على أي شيء. يجعل هذا الشكل من الكلام المعلوماتي شريك الكلام، أي صهره، مستمعًا ومتلقيًا فقط. لا يتطلب حدث الكلام هذا ردًا من المتحدث أو الشريك.



أخ كبير تاكاو: "لقد أحضرت بعض اللحم المفروم"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٥:٣٣).

تصنف الباحثة الخطاب الذي ألقاه أخ كبر تاكاو إلى تاكاو كنوع من الأفعال اللفظية، لأن تهدف فقط إلى توفير المعلومات. كان الخطاب في شكل تصريح أدلى به شقيق تاكاو الأكبر مجرد إبلاغه بوضوئه ولم يقصد أي شيء آخر. لم يقدم الأخ الأكبر لتاكاو سوى المعلومات، أنه جاء مع اللحم ليأكلها الاثنان. بسبب الظروف في ذلك الوقت كان تاكاو يطبخ الطعام. لأن هذا الكلام في شكل معلومات، فإن تاكاو يسمع فقط ويتلقى هذه المعلومات دون اتخاذ أي إجراء ودون الرد على أي شيء. يجعل هذا الشكل من الكلام المعلوماتي شريك الكلام، أي صهره، مستمعًا ومتلقيًا فقط. لا يتطلب حدث الكلام هذا ردًا من المتحدث أو الشريك.



تاكاو: "لقد غادرت" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٥:٤٢).

هذا الخطاب يلقيه تاكاو لأخوه، ويعد من الأفعال اللفظية، لأن تهدف فقط إلى توفير المعلومات. كان الخطاب في شكل تصريح أدلى به تاكاو لمجرد إبلاغه بوضوئه ولم يقصد أي شيء آخر. وخطاب تاكاو "لقد غادرت" فقط لتقديم إجابات إعلامية لأخيه الذي سأل عن مكان والدته. لأن هذا الكلام في شكل معلومات، فإن الأخ الأكبر تاكاو يسمع فقط ويتلقى هذه المعلومات دون اتخاذ أي إجراء ودون الرد على أي شيء. يجعل هذا الشكل من الكلام المعلوماتي شريك الكلام، أي صهره، مستمعًا ومتلقيًا فقط. لا يتطلب حدث الكلام هذا ردًا من المتحدث أو الشريك.



تاكاو: "لقد تركت رسالة" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٥:٤٩).

هذا الخطاب يلقيه تاكاو لأخوه، ويعد من الأفعال اللفظية، لأن تهدف فقط إلى توفير المعلومات. كان الخطاب في شكل تصريح أدلى به تاكاو لمجرد إبلاغه بوصوله ولم يقصد أي شيء آخر. وخطاب تاكاو "لقد تركت رسالة" فقط لإبلاغ أخه أن والدتهما لم تغادر المنزل فجأة، لكن تركت رسالة. لأن هذا الكلام في شكل معلومات، فإن الأخ الكبير تاكاو يسمع فقط ويتلقى هذه المعلومات دون اتخاذ أي إجراء ودون الرد على أي شيء. يجعل هذا الشكل من الكلام المعلوماتي شريك الكلام، أي صهره، مستمعًا ومتلقيًا فقط. لا يتطلب حدث الكلام هذا ردًا من المتحدث أو الشريك.



أخ كبير تاكاو: "لقد وجدت مكاناً مناسب، سوف أغانر بالشهر المقبل"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٦:٠٠).

تصنف الباحثة الخطاب الذي ألقاه أخ كبير تاكاو إلى تاكاو كنوع من الأفعال اللفظية، لأن تهدف فقط إلى توفير المعلومات. كان الخطاب في شكل تصريح أدلى به شقيق تاكاو الأكبر

لمجرد إبلاغه بوصوله ولم يقصد أي شيء آخر. لم يقدم الأخ الأكبر لتاكاو سوى المعلومات، أنه في الشهر المقبل سيغادر إلى المطعم. تاكاو يسأل "أستعيش بمفردك؟" ثم الأخ الكبير يسأل أنه سيغادر مع حبيبته. لأن هذا الكلام في شكل معلومات، فإن تاكاو يسمع فقط ويتلقى هذه المعلومات دون اتخاذ أي إجراء ودون الرد على أي شيء. يجعل هذا الشكل من الكلام المعلوماتي شريك الكلام، أي صهره، مستمعًا ومتلقيًا فقط. لا يتطلب حدث الكلام هذا ردًا من المتحدث أو الشريك.



أتمنى أن تخلي سبيل أطفالها وحسب.

أخ كبير تاكاو: "أتمنى أن تخلي سبيل أطفالها وحسب"

(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٦:٠٩).

هذا خطاب يلقيه أخ كبير تاكاو لتاكاو لأن أمتهما، فهي من جعلت الأسن تتناقل أنها تواعد رجالا أصغر منها. ويكون من نوع الأفعال اللفظية، لأن تهدف الخطاب التي يلقيه الأخ الكبير تاكاو إلى صب القلب وتقتصر على الإدلاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. خطاب الأخ الكبير تاكاو "أتمنى أن تخلي سبيل أطفالها وحسب" مما يعني أنه يريد من والدته أن تحررها كليهما. التحرر بمعنى السماح له وأخوه بإختيار طريقهما.



تاكاو: "هذا ليس ما يفترض أن أكون فاعله الآن"

(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٧:٢٤).

هذا خطاب يكون من نوع الأفعال اللفظية، لأن تهدف الخطاب التي يلقيه تاكاو إلى صب القلب وتقتصر على الإدلاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. أنشطة تاكاو اليومية في صباح مشمس، تنقلت بالمتور وتوجهت. إلى هنا، كما يفترض بي أن أفعل تماما. في الطريق إلى المدرسة، حسب اعتقاده، ثم كنت تاكاو بداخلي، "هذا ليس ما يفترض أن أكون فاعله الآن".



تاكاو: "شرب الجعة وحدها ليس جيدا لصحتك"

(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٨:٥٤).

هذا الخطاب الذي يلقيه تاكاو إلى يوريكو يعتبر من الأفعال اللفظية، لأن يحتوي خطاب تاكاو أعلاه على نصيحة لها معنى عميق، ألا وهي أن شرب الجعة وحدها ليس جيدا لصحتك. يظهر الخطاب بياناً يحتوي على نصيحة كنظرة ثابتة لأهمية الحفاظ على الصحة. نظرًا لأهمية ذلك،

يشار إليه بالخطاب في شكل نصيحة. لا تتوقع خطاب أعلاه استجابة من شريك الكلام لأن النصيحة يجب الاستماع إليها وتذكرها من أجل التوجيه في الحياة.



تاكاو: "كلا إنه ليس أنا. بل أمي هي التي تشرب"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٩:٠١).

هذا الخطاب الذي يلقيه تاكاو إلى يوريكو كان من الأفعال اللفظية، لأن يؤكد خطاب تاكاو أعلاه حقيقة من العديد من الخطب يوكاري السابقة يعني "أنت تعرف الكثير بالنسبة لفتى بالمرحلة الثانوية"، وهذا الخطاب هو توضيح لحقيقة أنه لا يعرف الجعة ليس لأنه شربها، ولكنه يعرف أن والدته مدمنة على الكحول. هذا البيان هو أيضا شكل من أشكال الحقيقة بحيث لا يوجد سوء تفاهم بين تاكاو ويوريكو. تاكاو كرجل، يعبر عن بيان كشكل من أشكال التوضيح لشيء سيء لم يفعله من قبل.



لكنني أستمتع بتصميم و صنع الأحذية.
تاكاو: "لكنني أستمتع بتصميم و صنع الأحذية"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ١٠:٥٨).

هذا الخطاب يلقيه تاكاو ليوريكو، ويكون من نوع الأفعال اللفظية، لأن بيان يشرح أو يبرر الخطاب الذي يحتوي على بيان أو حقيقة. بعد معلومات عن امتحان القبول حول رسوم التعليم، تاكاو يلتقي يوكاري لإخبارها أنه لديه حلم ليكون إسكافيا. تاكاو يعلم أن ذلك يبدو أنه لد صلة له بالأمر، لكنني أستمتع بتصميم وصنع الدحذية. وبالتأكيد لد زلت فظيعة بذلك. بطبيعة الحال، لكن بالرغم من كل ذلك، أودّ أن أجعل منها مهنتي إن كان بوسعي ذلك (حديقة الكلمات، ٢٠١٣). هذا البيان هو أيضًا شكل من أشكال الحقائق التي تحتوي على روح تاكاو وأحلامه. تاكاو كطالب لديه حلم، يعبر عن بيان من أشكال التوضيح لشيء يحلم به.



تاكاو: "لم يسبق لي أن أخبرت أحدا بهذا بالمناسبة"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ١١:١٤).

خطاب تاكاو إلى يوريكو كانت تهدف فقط إلى توفير المعلومات. يأتي الكلام في شكل تصريح تاكاو بأن يوريكو فقط هي التي تعرف حلمها في أن تصبح صانعة أحذية ولا تعني أي شيء آخر، مثل أن تطلب منها أن تصبح صانعة أحذية أيضًا. لأن هذا الخطاب في شكل معلومات، فإن يوريكو تسمع فقط وتتلقى هذه المعلومات دون اتخاذ أي إجراء ودون الرد على أي شيء. يجعل هذا الشكل من الكلام المعلوماتي شريك الكلام، أي صهره، مستمعًا ومتلقيًا فقط. لا يتطلب حدث الكلام هذا ردًا من المتحدث / الشريك.



تاكاو: "أدركت أنني كنت أدعو أن يكون الجو ممطراً"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ١١:٥٦).

هذا خطاب يكون من نوع الأفعال اللفظية، لأن تهدف الخطاب التي يلقيه تاكاو إلى صب القلب وتقتصر على الإدلاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. في كل مساء وقبل أن أخلد للنوم. في كل الصباح، باللحظة التي تاكاو أستيقظ، أدركت أنني كنت أدعو أن يكون الجو ممطراً (حديقة الكلمات، ٢٠١٣). لأنه لا يمكن مقابلة يوريكو إلا عندما تمطر، قبل النوم يأمل تاكاو دائما أن تمطر غدا. فقط من خلال التمني مثل هذا، تمنى تاكاو أن يتمكن من إجراء محادثة مع يوريكو كالمعتاد في الحديقة.



تاكاو: "لأكون صريحا، فأنا متأكد من شيئين وحسب"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ١٢:٢٧).

هذا خطاب تاذي يلقيه تاكاو يعتبر من نوع الأفعال اللفظية، لأن تهدف الخطاب التي يلقيه تاكاو إلى صب القلب وتقتصر على الإدلاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. تاكاو يؤكد من شياًين وحسب، يعني الأول أنها تفكر بي وبسن الخامسة عشرة خخاصتي كمجرد طفل. أما الثاني فهو أن صناعة الأحذية هو الشيء. الوحيد الذي سيخرجني من هذا المكان (حديقة الكلمات، ٢٠١٣).



يوريكو: "مهلا، أنا لست بارعة..." (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ١٤:٣١).



يوريكو: "في الطبخ كما تعلم" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ١٤:٣٩).

كلمات يوريكو لتاكاو تهدف فقط إلى توفير المعلومات. جاء الكلام في شكل بيان يوريكو فقط لإبلاغه بحقيقة أنه ليس خبيراً في الطهي ولا يعني أي شيء آخر، مثل مطالبة تاكاو بتعليمه الطبخ. كانت يوريكو تتناول الإفطار للتو، ثم قابلت تاكاو في الحديقة، لذا قدمت له يوريكو

طعمًا. لأن هذا الكلام في شكل معلومات، فإن تاكاو يسمع فقط ويتلقى هذه المعلومات دون اتخاذ أي إجراء ودون الرد على أي شيء. يجعل هذا الشكل من الكلام المعلوماتي شريك الكلام، أي تاكاو، كمستمع ومتلقي فقط. لا يتطلب حدث الكلام هذا ردًا من المتحدث أو الشريك.



تاكاو: "لم أتوقع أن يكون لك جانب كهذا" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ١٤:٤٧).

يعتزم تاكاو التعبير عن إعجابه بحقيقة أن يوريكو يمكنها الطهي. لم يكن يعتقد أن شخصًا لديه شخصية مثل يوريكو لديه أيضًا جانب آخر، ألا وهو إعداد وجبة الإفطار. هذا يدفعه بعد ذلك إلى إثارة الإعجاب. من الواضح أن هذا الكلام هو تصريح يحتوي على فيض قلب تاكاو. تهدف الجملة التي ينطق بها تاكاو إلى سكب القلب وتقتصر على الإدلاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. يقول تاكاو "لم أتوقع أن يكون لك جانب كهذا" مما يعني تدفق تاكاو عند التعبير عن إعجابه بيوريكو. وقد أعرب تاكاو عن هذا الإعجاب بعد أن عرضت عليه يوريكو تذوق طعامه ووافق تاكاو.



تاكاو: "أنا آسف، لكنه اذيد حقا"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ١٤:٥١).

يؤكد خطاب تاكاو أعلاه حقيقة من العديد من الخطب السابقة بقوله "أنا آسف، لكنه اذيد حقا"، فإن هذا الكلام هو توضيح لحقيقة أنه على الرغم من أن يوريكو ليست واثقة بعد من طبخها، في رأي تاكاو، فإن طعام يوريكو لذيذ. تاكاو يحاول تبرير حقائق جهود يوريكو. هذا البيان هو أيضًا شكل من أشكال الحقيقة الذي يحتوي على الحماس ويعطي القوة حتى لا يشعر يوريكو بالنقص، لأنه ليس من المؤكد أنه إذا حاول تاكاو الطهي، فسيكون طعامه لذيذًا مثل يوريكو. تاكاو كصديق يصبح مكانًا ليوريكو لسرد القصص وطلب الآراء، يعبر عن بيان كشكل من أشكال التوضيح لشيء يمر به.



يوريكو: "لكن حتى الأتونة الأخيرة، فكل ما قد كنت أتذوقه هو الكحول والشوكولاتة"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ١٦:٣٠).

قصت يوريكو الشكوى من كل شيء حولها جعلها حزينة. شعر بالحزن حيال كل الأنشطة والأحداث التي حدثت في الأيام القليلة الماضية وشعر في نفس الوقت بالغرابة حيال نفسه. ثم يدفعه ذلك إلى التعبير عن مشاعره الحزينة بشرب الكحول والشوكولاتة. كان الهدف من كلمات يوريكو أن تسكب قلبها وكانت تقتصر على الإدلاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. هذا الشعور بالقلب والعقل فارغ عندما يتذكر القتال على الهاتف بينها وبين حبيبته.



أعتقد أن اتخاذ قرار الإقلاع هو أفضل خيار.

يوريكو: "أعتقد أن اتخاذ قرار الإقلاع هو أفضل خيار"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ١٦:٣٥).

يحتوي خطاب تاكاو أعلاه على نصيحة لها معنى عميق، وهي أنه من الأفضل للمرأة أن تتوقف عن شرب الكحول. يظهر البيان بياناً يحتوي على نصيحة مفادها أن قرار التوقف عن شرب الكحول هو الخيار الأفضل. ينصح تاكاو يوريكو بذلك ، لأن يوريكو أخبرته على الهاتف أنها بعد انفصالها عن صديقها لم تأكل سوى الشوكولاتة وشربت الكحول. نظرًا لأهمية ذلك، يشار إليه بالكلام في شكل نصيحة. لا تتوقع جملة الكلام أعلاه استجابة من شريك الكلام لأن النصيحة يجب الاستماع إليها وتذكرها من أجل التوجيه في الحياة.



لم يتبقى لي شيء سوى الكاذب.

يوريكو: "لم يتبقى لي شيء سوى الكاذب" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ١٧:٣٧).

قصدت يوريكو الشكوى من كل شيء حولها جعلها حزينة. يشعر بالحزن تجاه جميع الأنشطة والأحداث التي مر بها منذ انفصاله عن حبيبته. هذا يدفعه بعد ذلك للتعبير عن الشعور

بأن شيء سوى الذكاذيب. تهدف الجملة التي تقولها الزوجة إلى سكب قلبها وتقتصر على الإدلاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. ينشأ هذا الشعور بفارغ القلب والعقل عندما يدرك أن علاقته بحبيبته قد انتهت وأن كل شيء مر به يبدو وكأنه كذبة.



تاكاو: "أنا أقوم بصناعة زوج أحذية بالفعل في الوقت الراهن"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ١٨:٥٢).

خطاب تاكاو إلى يوريكو كانت تهدف فقط إلى توفير المعلومات. البيان في شكل تصريح تاكاو يخبره ببساطة أنه يصنع الأحذية في أوقات فراغه ولا يعني أي شيء آخر ، لأن صناعة الأحذية هواية وتاكاو لا يزال في المدرسة. لأن هذا الكلام في شكل معلومات، فإن الصهر فقط يسمع ويتلقى هذه المعلومات دون اتخاذ أي إجراء ودون الرد على أي شيء. يجعل هذا الشكل من الكلام المعلوماتي شريك الكلام، أي صهره، مستمعًا ومتلقيًا فقط. لا يتطلب حدث الكلام هذا ردًا من المتحدث أو الشريك.



لم أقرر ذلك بعد... إنها أحذية نسائية.

تاكاو: "لم أقرر ذلك بعد.. إنها أحذية نسائية" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ١٨:٥٨).

خطاب تاكاو إلى يوريكو كانت تهدف فقط إلى توفير المعلومات. وجاء البيان في شكل تصريح تاكاو بأنه في الحقيقة لديه بالفعل تصميم لتصميم حذائه ، وهو حذاء للسيدات ولا يعني أي شيء آخر ، مثل الذهاب لتصميم أحذية رجالية وأحذية أطفال. بعد عرض رسم تخطيطي لتصميم الحذاء في كتاب الرسم ، أخبر تاكاو يوريكو أنه حذاء للفتيات. بعد إبلاغه بذلك ، واصل تاكاو نشاطه في الرسم. لأن هذا الكلام في شكل معلومات، فإن الصهر فقط يسمع ويتلقى هذه المعلومات دون اتخاذ أي إجراء ودون الرد على أي شيء. يجعل هذا الشكل من الكلام المعلوماتي شريك الكلام، أي صهره، مستمعًا ومتلقيًا فقط. لا يتطلب حدث الكلام هذا ردًا من المتحدث أو الشريك.



يوريكو: "لم أعد أستطيع السير بشكل صحيح بعد الآن"

(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٢٠:٢١).

قصدت يوريكو الشكوى من ساقها اللتين شعرتا مؤخرًا بالاختلاف عند اضطرابهما للمشي. عندما طلب تاكاو وضع قدميه على الورق لعمل رسم تخطيطي ، شعرت يوريكو بعدم توازن ساقها أثناء الوقوف. هذا يدفعه بعد ذلك إلى إرسال مخاوفه إلى تاكاو. تهدف خطاب يوريكو إلى التعبير عن قلبها وتقتصر على الإدلاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. تقول يوريكو "لم أعد أستطيع السير بشكل صحيح بعد الآن" مما يعني فتحات يوريكو التي بمجرد أن تمسك تاكاو وقياس قدميها لرسم مخطط لتصميم الحذاء ، فمن غير

المرجح أن تتمكن يوريكو من المشي بشكل صحيح مرة أخرى. يأتي هذا التدفق عندما تدرك يوريكو أنها ربما تكون مهمة بتاكاو وتحاول مضايقته بقول هذا التدفق.



تاكاو: "لم أكن أعلم شيئاً عنها" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٣٧:٢٠).

يعتزم تاكاو الشكوى من جهله بشخصية يوريكو. يحزنه حقيقة أنه لا يعرف شيئاً عن يوريكو، بخلاف حقيقة أن يوريكو هي شخص يلتقي به دائماً في الحديقة عندما تمطر. هذا يدفعه إلى التعبير عن مشاعره من خيبة الأمل والحزن. تهدف خطاب التي ينطق بها تاكاو إلى سكب القلب وتقتصر على الإدلاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. يقول تاكاو "لم أكن أعلم شيئاً عنها" مما يعني تدفق تاكاو عندما يرى المطر، فهو يتذكر دائماً مواجهاته العرضية مع يوريكو دون معرفة من هو حقاً، وأين تعمل، وما الأشياء التي تحبها يوريكو.



يريكو: "وقد كنت أقول بداخلي، حمد الله لن يفعل عن مدرسته بعد الآن"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٢٤:٢١).

تنوي يوريكو التعبير عن سعادتها لأنها توقفت عن التدريس في المدرسة التي يدرس فيها تاكاو. إنه يشعر بالسوء لأنه كذب على تاكاو لأنه مدرس في مدرسته ويشعر بالحرج من مقابلة تاكاو. هذا يدفعه بعد ذلك للتنفيس عن مشاعر الارتياح. تهدف خطاب يوريكو إلى التعبير عن قلبها وتقتصر على الإدلاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. قالت الزوجة "وقد كنت أقول بداخلي، حمد الله لن يفعل عن مدرسته بعد الآن" مما يعني أن يوريكو ليس عليها أن تنظر إلى تاكاو كل يوم وهذه الحقيقة تجعلها سعيدة.



يريكو: "كنت أتمنى ألا ينتهي موسم الأمطار ذلك أبداً"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٣٥:٢١).

تعتزم يوريكو التعبير عن رغبتها في أن يحل موسم الأمطار إلى الأبد. شعر بالحزن والحزن على كل الأنشطة والأحداث التي مر بها في الأيام القليلة الماضية، خاصة خلال موسم الأمطار، لأنها تذكره بالتاكاو. الصبي الذي كانت تلتقي به دائماً في موسم الأمطار. هذا يدفعه بعد ذلك إلى صب آماله. كان الهدف من كلمات يوريكو أن تنفجر من قلبها وأن تدلي فقط ببيان. لا يهدف هذا إلى التأثير على المتحدث أو طلب رد من المحاور. قالت يوريكو "كنت أتمنى ألا ينتهي موسم الأمطار ذلك أبداً" مما يعني أن يوريكو تنهمر على أمل أن تمطر إلى الأبد، حتى تتمكن من مقابلة تاكاو والتحدث معها كثيراً.



يريكو: "إنّ المكان يبدو مختلفاً تماماً بالأيام المشمسة"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٠٨:٢٢).

قصت يوريكو الشكوى من كل شيء تغير من حولها خلال الصيف. لقد حزن على جميع الأنشطة والأحداث التي مر بها خلال الأيام القليلة الماضية خلال الصيف. ثم يدفعه هذا للتنفيس عن مشاعر الحزن. من الواضح أن هذا الخطاب عبارة عن تصريح يحتوي على شكاوى أو تدفقات يوريكو. كان الهدف من خطاب يوريكو أن تسكب قلبها وكانت تقتصر على الإدلاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. قالت يوريكو "إنّ المكان يبدو مختلفاً تماماً بالأيام المشمسة" مما يعني تدفق اليوريكو عندما تشعر بالوحدة والفراغ كل صيف. ينشأ هذا الشعور لأنه في الصيف لا يستطيع مقابلة تاكو، وهذا ما يجعل يوريكو تشعر أن الصيف مختلف تماماً عن الشتاء.



اخ كبير تاكاو: "إنه مصنوع يدويا" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٢٢:٣٧).

خطاب الأخ الأكبر تاكاو لصديقه تهدف فقط إلى توفير المعلومات. البيان في شكل بيان من الأخ الأكبر تاكاو يخبر صديقه ببساطة أن الأحذية التي يرتديها تاكاو هي أحذية صنعها تاكاو بنفسه ولا تعني أي شيء آخر ، مثل الذهاب لشراء حذاء صديقه أو مطالبة تاكاو بتصنيعه. أحذية صديقة. عندما تم إخباره بهذا الأمر، كان تاكاو يرتدي حذاءً بينما يقف شقيق تاكاو الأكبر وصديقه على استعداد لإخراج تاكاو من المنزل.

لأن هذا الخطاب في شكل معلومات، فإن عشيق الأخ الأكبر لتاكاو يسمع فقط ويتلقى هذه المعلومات دون اتخاذ أي إجراء ودون الرد على أي شيء. يجعل هذا الشكل من الكلام المعلوماتي شريك الكلام ، أي صهره ، مستمعًا ومتلقيًا فقط. لا يتطلب حدث الكلام هذا ردًا من المتحدث أو الشريك.



تاكاو: "غادر أخي البيت، واستمرت الأيام الغير ممطرة"

(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٢٢:٥١).

يعتزم تاكاو طرح قراره بمغادرة منزل شقيقه الأكبر وتذهب الأيام دون مطر. كان يشعر بالارتياح والقلق على حد سواء بشأن قراره بمغادرة المنزل. هذا يدفعه بعد ذلك إلى مشاركة مشاعره. وواضح أن هذا الكلام هو قول فيه شكوى أو سبيل من القلب من تاكاو. تهدف الخطاب التي يقولها تاكاو إلى صب القلب وتقتصر على الإدلاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. يقول تاكاو "غادر أخي البيت، واستمرت الأيام

الغير ممطرة" مما يعني أن تاكاو يتدفق أثناء تواجده في الطريق بعد مغادرة منزل شقيقه الأكبر. يشعر تاكاو أيضاً بالوحدة بسبب الأيام التي لا تمطر فيها ، حيث عادة عندما تمطر يمكنه مقابلة يوريكو لإخراج قلبه.



تاكاو: "لقد أردت أن أجنبي ما بالمقدور جنيه لأجل الرسوم الدراسية بالمدرسة المهنية" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٢٣:٣٢).

يعتزم تاكاو التعبير عن رغبته في العيش بشكل مستقل. بدأ يحاول العيش بشكل مستقل من خلال محاولة العمل بدوام جزئي بهدف توفير رسوم الكلية. دفعه هذا بعد ذلك إلى التصريح بأنه يريد أن يكون مستقلاً في دفع الرسوم الدراسية مع نتائج عمله الشاق. من الواضح أن هذا الكلام هو تصريح يحتوي على فيض قلب تاكاو.

تهدف الخطاب التي يقولها تاكاو إلى صب القلب وتقتصر على الإدلاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. يقول تاكاو "لقد أردت أن أجنبي ما بالمقدور جنيه لأجل الرسوم الدراسية بالمدرسة المهنية" مما يعني أن تاكاو ينساب عندما يكون مشغولاً بخدمة العملاء في وظيفته بدوام جزئي. الدافع ليكون مستقلاً يجعل تاكاو حريصاً على القيام بأنشطته كطالب وكذلك كخادم مطعم.



يوريكو: "لقد كنت دائماً هنا، عالقة بالمكان نفسه"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٢٣:٢٤).

قصت يوريكو الشكوى من الاختلاف في الجو الذي شعرت به في الصيف. كان حزيناً على اختلاف الواقع بين موسم الأمطار والموسم في حديقته المفضلة. هذا يدفعه إلى التعبير عن مشاعره الحزينة. من الواضح أن هذا الكلام عبارة عن تصريح يحتوي على شكوى أو تدفق من قلب يوريكو. كان الهدف من كلمات يوريكو أن تسكب قلبها وكانت تقتصر على الإدلاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. تقول يوريكو "لقد كنت دائماً هنا، عالقة بالمكان نفسه" مما يعني أن يوريكو تتدفق عندما تمر عبر حديقته المفضلة وتشعر بالفرق. ينشأ هذا الاختلاف لأنه عادة خلال موسم الأمطار يتحدث هو وتاكاو في الحديقة أثناء انتظار توقف المطر.



صديق تاكاو: "لقد ذهبنا في رحلة للشاطئ"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٣٣:٢٥).

تقتصر خطاب صديق تاكاو على تاكاو على توفير المعلومات. يكون الكلام في شكل بيان صادر عن أصدقاء تاكاو يخبرهم ببساطة أنهم سيذهبون إلى الشاطئ في الصيف ولا يعني أي شيء آخر، مثل مقابلة أصدقائهم أو زيارة الأقارب أو أخذ تاكاو في نزهة على الأقدام أو حضور إحدى الجولات. حدث في ذلك المكان. ذهب أصدقاء تاكاو للتو لقضاء إجازة صيفية ثم عادوا إلى المدرسة. بعد إخبارهم بذلك ، واصل أصدقاء تاكاو أنشطتهم دون انتظار رد تاكاو. لأن هذا الكلام في شكل معلومات ، فإن تاكاو يسمع فقط ويتلقى هذه المعلومات دون اتخاذ أي إجراء ودون الرد على أي شيء. يجعل هذا الشكل من الكلام المعلوماتي شريك الكلام، أي صهره، مستمعًا ومتلقيًا فقط. لا يتطلب حدث الكلام هذا ردًا من المتحدث أو الشريك.



تاكاو: "لقد كنت أعمل طوال الوقت" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٢٥:٣٩).

يهدف خطاب تاكاو إلى أصدقائه فقط إلى توفير المعلومات. كان الكلام على شكل عبارة تاكاو تخبره ببساطة بما يخطط للقيام به خلال الإجازة الصيفية ، وهو العمل بدوام جزئي وليس أي شيء آخر ، مثل دعوة أصدقائه للانضمام إليه في العمل أو مطالبتهم بالعمل. سويا. قدم تاكاو معلومات فقط لأنه في ذلك الوقت كان يناقش هو وأصدقائه الأنشطة التي سيفعلونها خلال إجازتهم الصيفية. بعد إبلاغ هذا، استأنف تاكاو إلى الفصل. لأن هذا الكلام في شكل معلومات، فإن تاكاو يسمع فقط ويتلقى هذه المعلومات دون اتخاذ أي إجراء ودون الرد على أي شيء. يجعل هذا الشكل من الخطاب الإعلامي شركاء الكلام ، أي أصدقاء تاكاو، كمستمعين ومتلقين فقط. لا يتطلب حدث الكلام هذا ردًا من المتحدث أو الشريك.



صديق تاكاو: "وقد تمادت الأمور إلى أن صارت لا تستطيع القدوم إلى المدرسة"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ١١:٢٧).

تقتصر خطاب صديق تاكاو على تاكاو هو توفير المعلومات. الكلام في شكل معلومات من صديق تاكاو فقط لإبلاغه أن يوريكو لم تعد تدرس في مدرستهم لأن الوضع يزداد سوءًا ولا يعني أي شيء آخر، مثل الذهاب لإخبار تاكاو بإيقاف قرار يوريكو بالانسحاب من المدرسة. أخبره صديق تاكاو بذلك لأنه كان هناك شعور بأن تاكاو لا يذهب إلى المدرسة في كثير من الأحيان لذلك لا يعرف أحدث المعلومات.

لأن هذا الكلام في شكل معلومات، فإن تاكاو يسمع فقط ويتلقى هذه المعلومات دون اتخاذ أي إجراء ودون الرد على أي شيء. يجعل هذا الشكل من الكلام المعلوماتي شريك الكلام، أي صهره، مستمعًا ومتلقيًا فقط. لا يتطلب حدث الكلام هذا ردًا من المتحدث أو الشريك.



يوريكو: "أفصد أن الجميع بالمدرسة يعلم بشأني"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٣١:١١).

يؤكد تصريح يوريكو أعلاه حقيقة من العديد من القصص السابقة بالقول "أفصد أن الجميع بالمدرسة يعلم بشأني"، وهذا الخطاب هو توضيح لحقيقة أنها بالفعل معلمة في مدرسة تاكاو، أي كمعلمة أدب. حاولت يوريكو تبرير حقيقة سوء التفاهم الذي حدث بينها وبين تاكاو، والذي ربما تفاجأ تاكاو نفسه لأنهما تحدثا كثيراً دون معرفة أن وضعهما كان في الواقع مدرساً وطالباً. هذا البيان هو أيضاً شكل من أشكال الحقيقة الذي يحتوي على الحماس حتى لا يشعر تاكاو بالذنب والندم على معرفته بيوريكو، لأن يوريكو لم تقصد حقاً الكذب على تاكاو، لم يجد الوقت المناسب. يوريكو بصفتها مدرساً كان صديقاً لقصص تاكاو، تعبر عن بيان كشكل من أشكال التوضيح لشيء مروا به.



تاكاو: "أمزح. لقد خضت قتالا ليس إله" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٣١:٢٩).

يؤكد خطاب تاكاو أعلاه حقيقة من عدة روايات سابقة بقوله "أمزح. لقد خضت قتالا ليس إله"، والخطاب على أنه شرح لحقيقة أنه أصيب في رأسه ليس بسبب السقوط، ولكن الجرح نتج عن شجار مع من الدرجة الأولى التي عاشها في المدرسة. محاولة تاكاو تبرير حقيقة التضحيات التي قدمها للدفاع عن يوريكو، والتي لا تعلم يوريكو نفسها أن تاكاو قدم تلك التضحيات من أجلها.

هذا البيان هو أيضاً شكل من أشكال الحقائق التي تحتوي على معلومات حتى لا تشعر يوريكو بالذنب والقلق، لأن تاكاو بدأ القتال تلقائياً عندما سمع أن اسم يوريكو قد تم إساءة

استخدامه. تاكاو كطالب يريد أن يُنظر إليه على أنه رجل ناضج في عيون يوريكو ، يعبر عن بيان كشكل من أشكال التوضيح لشيء اختبره.



يوريكو: "أسعد" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٣٤:١١).



يوريكو: "لحظة بحياتي" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٣٤:١٤).

يوريكو تعني التعبير عن مشاعر السعادة التي تشعر بها في حياتها. لقد شعر بالسعادة مع كل العمل الجماعي الذي أمضاه في الأيام القليلة الماضية مع تاكاو. هذا يدفعه إلى صب مشاعر السعادة. واضح أن هذا الخطاب هو تصريح يحتوي على فيض قلب يوريكو. تهدف خطاب يوريكو إلى التعبير عن قلبها وتقتصر على الإلقاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. قالت يوريكو "أسعد لحظة بحياتي" مما يعني أن يوريكو تتدفق من الشعور بالحب والسعادة في كل مرة ترى فيها تاكاو. ينشأ هذا الشعور بالحب

والسعادة عند تخيل الأيام التي اعتاد أن يعيش فيها بمفرده، وتصبح أكثر حيوية بسبب وجود تاكاو الذي يرافقه. على الرغم من أن تاكاو لم يبق في منزل يوريكو إلى الأبد، فإن وجود تاكاو يكفي لجعل يوريكو تشعر بلحظات سعيدة في حياتها.



تاكاو: "سوف أنتقل بالأسبوع المقبل" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٣٥:٠٨).

خطاب تاكاو إلى يوريكو كانت تهدف فقط إلى توفير المعلومات. جاء الكلام في شكل تصريح تاكاو الذي أخبره ببساطة أنه سيتحرك الأسبوع المقبل ولا يعني أي شيء آخر، مثل مطالبة يوريكو بالتحرك معه. لن يبق تاكاو بين عشية وضحاها في منزل يوريكو إلى الأبد لأنه يدرك أنه ليس شيئًا جيدًا لكليهما، ولا يمكن أن تكون علاقتهما أكثر من مجرد أصدقاء. بعد إبلاغ هذا، سيعود تاكاو مباشرة إلى منزله دون طلب موافقة يوريكو.

لأن هذا الخطاب في شكل معلومات، فإن يوريكو تسمع فقط وتتلقى هذه المعلومات دون اتخاذ أي إجراء ودون الرد على أي شيء. يجعل هذا الشكل من الكلام المعلوماتي شريك الكلام، أي صهره، مستمعًا ومتلقيًا فقط. لا يتطلب حدث الكلام هذا ردًا من المتحدث أو الشريك.



يوريكو: "لقد كنتُ أتدرب على كيفية السير لوحدي، بذلك المكان"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٣٥:١٩).

خطاب يوريكو لتاكاو تهدف فقط إلى توفير المعلومات. يأتي هذا الكلام في شكل بيان يوريكو يخبرها فيه أن حالة ساقها بدأت الآن في التحسن ولا تعني أي شيء آخر، مثل طلب المساعدة من تاكاو لشفاء ساقها أو طلب المساعدة لمراقبتها لممارسة المشي. بعد إبلاغ هذا، ذهبت يوريكو مباشرة إلى المنزل دون انتظار رد تاكاو.

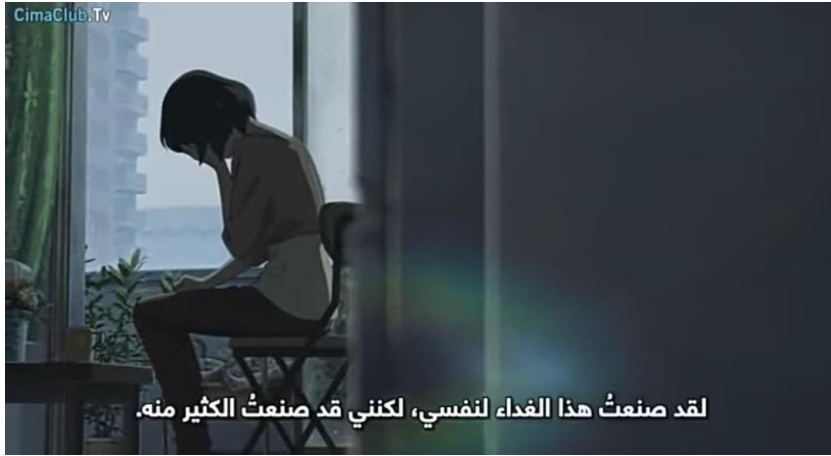
لأن هذا الخطاب في شكل معلومات، فإن تاكاو يسمع فقط ويتلقى هذه المعلومات دون اتخاذ أي إجراء ودون الرد على أي شيء. يجعل هذا الشكل من الكلام المعلوماتي شريك الكلام، أي صهره، مستمعًا ومتلقيًا فقط. لا يتطلب حدث الكلام هذا ردًا من المتحدث أو الشريك.



يوريكو: "لهذا أريد شكرك على كل شيء يا أكيزوكي"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٣٥:٣٤).

قصدت يوريكو التعبير عن امتنانها لتاكاو. وأعرب عن امتنانه لجميع الأنشطة والأحداث التي مروا بها خلال الأيام القليلة الماضية وكذلك شعر بالامتنان لتاكاو لمرافقته عندما كان يشعر بالحزن ويواجه صعوبات. هذا يدفعه بعد ذلك للتعبير عن امتنانه. واضح أن هذا الخطاب هو تصريح يحتوي على فيض قلب يوريكو.

تهدف خطاب يوريكو إلى التعبير عن قلبها وتقتصر على الإلقاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. قالت يوريكو "لهذا أريد شكرك على كل شيء يا أكيزوكي" مما يعني أن البيوريكو تتدفق من كل الاهتمام والوقت الذي منحها لها تاكاو. يظهر هذا الامتنان عندما يتحدث يوريكو و تاكاو أثناء مشاهدة هطول الأمطار.



يوريكو: "لقد صنعت هذا الغداء لنفسي، لكنني قد صنعت الكثير منه"
(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٠٦:٣٧).

خطاب تاكاو إلى يوريكو كانت تهدف فقط إلى توفير المعلومات. كان الكلام في شكل تصريح تاكاو بأنه قبل مغادرته، تناول وجبة الإفطار ثم تركها على طاولة يوريكو ولم يقصد أي شيء آخر. تاكاو يحضر الإفطار ليوريكو كشكر لك على تركها في المنزل في الأيام القليلة الماضية. لأن هذا الكلام في شكل معلومات، فإن يوريكو تسمع فقط وتتلقى هذه المعلومات دون اتخاذ أي إجراء ودون الرد على أي شيء. يجعل هذا الشكل من الكلام المعلوماتي شريك الكلام، أي صهره، مستمعًا ومتلقيًا فقط. لا يتطلب حدث الكلام هذا ردًا من المتحدث أو الشريك.



تاكاو: "حتى وإن لم يهطل المطر" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٣٧:٢٢)



تاكاو: "مُسوف أبقى هنا" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٣٧:٢٤)



تاكاو: "بجوارك" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٣٧:٢٥)

تنوي يوريكو سكب قلبها في كل مرة ترى المطر يتساقط. تم حمله بعيداً عندما رأى المطر، لأن كل قطرة مطر كانت تذكره بذكرياته مع يوريكو. هذا يدفعه بعد ذلك إلى سكب قلبه. كان من الواضح أن هذا كان تصريحاً احتوى على تدفق قلب تاكاو.

تهدف الخطاب التي يقولها تاكاو إلى صب القلب وتقتصر على الإدلاء ببيان. لا يهدف هذا إلى التأثير على المتحدث أو طلب رد من المحاور. قال تاكاو "حتى وإن لم يطهل المطر فسوف أبقى هنا بجوارك" مما يعني أن تدفق تاكاو عندما يرى المطر يشبه تخيل يوريكو جالساً بجانبه. يأتي هذا التدفق عندما أدرك أنه بسبب المطر كان قادراً على مقابلة يوريكو والتعرف عليها. لذلك على الرغم من هطول الأمطار الغزيرة، سينتظر تاكاو بأمانة أن تكون يوريكو بجانبه.



تاكاو: "إن هذا ليس عدلاً" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٥٦:٣٨).

تاكاو ينوي التعبير عن خيبة أمله ليوريكو. شعر بالحزن بسبب اضطرارهم للمشاركة بهذه الطريقة، شعر تاكاو أن هذا غير عادل بالنسبة له. هذا يدفعه بعد ذلك إلى التعبير عن مشاعر خيبة أمله في يوريكو. وواضح أن هذا الكلام هو قول فيه شكوى أو سيل من القلب من تاكاو.

تهدف الجملة التي يقولها تاكاو إلى صب القلب وتقتصر على الإدلاء ببيان. ليس الغرض منه التأثير على المتحدث أو طلب رد من المرسل إليه. يقول تاكاو "إن هذا ليس عدلاً!" مما يعني أن تاكاو يفيض بخيبة الأمل بسبب الظروف التي لا تدعم علاقته مع يوريكو. أحدهما هو الفجوة العمرية بينهما والتي تعد بعيدة جداً عن حالة سن تاكاو الأصغر. كما أن وضعهم خطير للغاية، أي بين المعلمين والطلاب.

ويستطيع فهمها بملاحظة الجدوال التالي:

الرقم	نوع الأفعال الكلامية	القصد والهدف	المتكلم	المستمع	الدقيقة
١	الأفعال اللفظية	صخب القلب	تاكاو	-	١:١٣
٢	الأفعال اللفظية	اخباري	أخ كبير تاكاو	تاكاو	٥:٣٠
٣	الأفعال اللفظية	اخباري	أخ كبير تاكاو	تاكاو	٥:٣٣
٤	الأفعال اللفظية	اخباري	تاكاو	أخ كبير تاكاو	٥:٤٢
٥	الأفعال اللفظية	اخباري	تاكاو	أخ كبير تاكاو	٥:٤٩
٦	الأفعال اللفظية	اخباري	أخ كبير تاكاو	تاكاو	٦:٠٠
٧	الأفعال اللفظية	صخب القلب	أخ كبير تاكاو	تاكاو	٦:٠٩
٨	الأفعال اللفظية	صخب القلب	تاكاو	-	٧:٢٤
٩	الأفعال اللفظية	نصيحة	تاكاو	يوريكو	٨:٥٤
١٠	الأفعال اللفظية	تبيان	تاكاو	يوريكو	٩:٠١
١١	الأفعال اللفظية	تبيان	تاكاو	يوريكو	١٠:٥٨
١٢	الأفعال اللفظية	اخباري	تاكاو	يوريكو	١١:١٤
١٣	الأفعال اللفظية	خصب القلب	تاكاو	-	١١:٥٦
١٤	الأفعال اللفظية	خصب القلب	تاكاو	-	١٢:٢٧
١٥	الأفعال اللفظية	اخباري	يوريكو	تاكاو	١٤:٣١
١٦	الأفعال اللفظية	اخباري	يوريكو	تاكاو	١٤:٣٩
١٧	الأفعال اللفظية	خصب القلب	تاكاو	يوريكو	١٤:٤٧
١٨	الأفعال اللفظية	تبيان	تاكاو	يوريكو	١٤:٥١
١٩	الأفعال اللفظية	خصب القلب	يوريكو	-	١٦:٣٠
٢٠	الأفعال اللفظية	نصيحة	تاكاو	يوريكو	١٦:٣٥
٢١	الأفعال اللفظية	خصب القلب	يوريكو	-	١٧:٣٧
٢٢	الأفعال اللفظية	اخباري	تاكاو	يوريكو	١٨:٥٢

٢٣	الأفعال اللفظية	اخباري	تاكاو	يوريكو	١٨:٥٨
٢٤	الأفعال اللفظية	خصب القلب	يوريكو	تاكاو	٢٠:٢١
٢٥	الأفعال اللفظية	خصب القلب	تاكاو	-	٢٠:٣٧
٢٦	الأفعال اللفظية	خصب القلب	يوريكو	-	٢١:٢٤
٢٧	الأفعال اللفظية	خصب القلب	يوريكو	-	٢١:٣٥
٢٨	الأفعال اللفظية	خصب القلب	يوريكو	-	٢٢:٠٨
٢٩	الأفعال اللفظية	اخباري	أخ كبير تاكاو	حبيته	٢٢:٣٧
٣٠	الأفعال اللفظية	خصب القلب	تاكاو	-	٢٢:٥١
٣١	الأفعال اللفظية	خصب القلب	تاكاو	-	٢٣:٣٢
٣٢	الأفعال اللفظية	خصب القلب	يوريكو	-	٢٤:٣٢
٣٣	الأفعال اللفظية	اخباري	صديق تاكاو	تاكاو	٢٥:٣٣
٣٤	الأفعال اللفظية	اخباري	تاكاو	صديق تاكاو	٢٥:٣٩
٣٥	الأفعال اللفظية	اخباري	صديق تاكاو	تاكاو	٢٧:١١
٣٦	الأفعال اللفظية	تبيان	يوريكو	تاكاو	٣١:١١
٣٧	الأفعال اللفظية	تبيان	تاكاو	يوريكو	٣١:٢٩
٣٨	الأفعال اللفظية	خصب القلب	يوريكو	تاكاو	٣٤:١١
٣٩	الأفعال اللفظية	خصب القلب	يوريكو	تاكاو	٣٤:١٤
٤٠	الأفعال اللفظية	اخباري	تاكاو	يوريكو	٣٥:٠٨
٤١	الأفعال اللفظية	اخباري	يوريكو	تاكاو	٣٥:١٩
٤٢	الأفعال اللفظية	خصب القلب	يوريكو	تاكاو	٣٥:٣٤
٤٣	الأفعال اللفظية	اخباري	تاكاو	يوريكو	٣٧:٠٦
٤٤	الأفعال اللفظية	خصب القلب	تاكاو	يوريكو	٣٧:٢٢
٤٥	الأفعال اللفظية	خصب القلب	تاكاو	يوريكو	٣٧:٢٤
٤٦	الأفعال اللفظية	خصب القلب	تاكاو	يوريكو	٣٧:٢٥
٤٧	الأفعال اللفظية	خصب القلب	تاكاو	يوريكو	٣٨:٥٦

ب- أفعال الإنجازية (Ilokusi)

هي عملية تقديم البيانات، والأدعية، والوعود، وغيرها في الكلام مناسباً بالسياق التقليدي أو بشكل مباشر مع التعبير الأدائية (سحيفرين، ٢٠٠٧، ص. ٦٥). و في فيلم حديقة الكلمات، وجد الباحثة ٤ خطاباً من نوع الأفعال الإنجازية. والبيان على كله كما يلي:



تاكاو: "أنا آسف. لكنه اذيد حقاً" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ١٤:٥٠).

تهدف خطاب تاكاو أعلاه إلى الاعتراف بطبخ يوريكو الذي تذوقه. ينقل المتحدث أيضاً رسالة ضمنية مفادها أن طهي الغداء هو شكل من أشكال الاهتمام الذي يتلقاه من يوريكو. بالإضافة إلى ذلك، يهدف المتحدث إلى أن يعرف المحاور فرحته. يظهر الإقرار الإنذاري في الغرض من خطاب المتحدث واستجابة المحاور. ينقل المتحدث اعترافاً بأن المحاور في جوهره قد تأثر بمدح المتحدث أو تاكاو لتذوق الطعام الذي أعده يوريكو بيديه. أظهر رد المحاور أيضاً أنه سعيد جداً وممتن للشئاء وخجل.



مدرس الفصل: "دعى الحديث لوقت لاحق" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٢٦:١٩).

تم نطق الخطاب أعلاه من قبل مدرس الفصل ليس بنية دعوة لمواصلة المحادثة ولكن كأمر للطلاب بالعودة إلى الفصل ومواصلة محادثتهم في وقت آخر. يركز خطاب المتحدث على الأمر لشريك الكلام بالعودة إلى الفصل لأنهم يتحدثون في مجموعات. واستناداً إلى مشهد الخطاب، قال المتحدث الكلام على أنه أمر له تعبير جاد لأن الفاصل انتهى وكانوا مطالبين بالعودة إلى الفصل على الفور. واتفق رد المحاور أي الطلاب على تعبير خائب لأنهم لم يكتفوا بالحديث.



تاكاو: "أعتقد أنني قد وقعت بحتك" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٣٤:٣٠).

ينوي خطاب تاكاو أعلاه الاعتراف بحبه ليوريكو. ينقل المتحدث أيضاً رسالة ضمنية مفادها أن الحب الذي يشعر به لا ينظر إلى العمر، على الرغم من أنه أصغر من يوريكو. بالإضافة إلى ذلك، يهدف المتحدث إلى جعل المحاور يعرف ما في قلبه. يظهر الإقرار الإنذاري في الغرض من خطاب المتحدث واستجابة المحاور. ينقل المتحدث اعترافاً هو في الأساس أن يشعر المحاور بالدهشة من اعتراف المتحدث أو تاكاو بالحب غير المتوقع. يظهر رد المحاور أيضاً أنه مندهش جداً ويبدو أنه لا يصدق ما سمعه للتو.



تاكاو: "المعذرة... سوف أذهب لبيتي" (حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٣٦:٢٤).

خطاب أعلاه مقصود به المتحدث ، وهو تاكاو الذي يهدف إلى طلب الإذن من المحاور، أي يوريكو ليقول وداعًا للعودة إلى المنزل. بالنظر إلى السياق الذي كان عليه من قبل ، تناول تاكاو ويوريكو وجبة الإفطار وتحاذبا أطراف الحديث معًا. يُظهر حدث الكلام أن المتحدث يحتاج إلى استجابة في شكل إذن من يوريكو للسماح له بالعودة إلى المنزل. تستند خلفية القصة إلى المشهد، وتحديدًا قيام يوريكو بإعارة الملابس وإعطاء الإفطار بعد هطول الأمطار على كليهما. يتم تضمين خطاب المتحدث، أي تاكاو للمحاور، أي يوريكو، في الكلام الإنذاري لطلب الإذن. يمكن ملاحظة ذلك من سياق هدف تاكاو المتمثل في طلب الإذن من يوريكو بالعودة إلى المنزل، والذي كان قد قدم له الملابس والمأوى طوال الليل. رد المحاور أو يوريكو هو الوقوف على الفور وعدم ترك تاكاو يذهب.

ويستطيع فهمها بملاحظة الجدوال التالي:

الرقم	نوع الأفعال الكلامية	القصد والهدف	المتكلم	المستمع	الدقيقة
١	الأفعال الإنجازية	التصريح	تاكاو	يوريكو	١٤:٥٠
٢	الأفعال الإنجازية	أمر	مدرّس الفصل	الطلاب	٢٦:١٩
٣	الأفعال الإنجازية	التصريح	تاكاو	يوريكو	٣٤:٣٠
٤	الأفعال الإنجازية	طلب اذن	تاكاو	يوريكو	٣٦:٢٤

ج- أفعال التأثرية (Perlokusi)

عملية التأثير على المستمع الإخجال، والتهديد، والمرادة، وغيرها (سحيفرين، ٢٠٠٧، ص. ٦٥). و في فيلم حديقة الكلمات، وجد الباحثة خطابين من نوع الأفعال الإنجازية. والبيان على كله كما يلي:



زميل تاكاو: "من أنت؟ واقَع بحب تلك العجوز الساقطة؟"

(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٤٧:٢٨).

ينوي زميل تاكاو في الصف إلقاء اللوم والإذلال على تاكاو الذي يدافع عن يوريكو من خلال الاصطدام بأصدقائه في الفصل. كلمات تاكاو الكبيرة جعلت تاكاو محرجًا لأن جميع أصدقائه في فصله شاهدوا ذلك. المشهد الذي حدث هو أن زميل تاكاو قال إن تاكاو كان قاصرًا لا يستحق الإعجاب بمعلمه، ثم ضرب زميل تاكاو ودفع تاكاو إلى الأرض. كلام المتحدث بشكل عفوي له تأثير على مشاعر شريك الكلام الذي يستمر في الشعور بالخجل والانزعاج من المتحدث. بسبب قوله صراحةً لماذا حاول جاهدًا إذلال محاوره في الأماكن العامة. هذا ما يدفع شريك الكلام ليشعر بمشاعر الخجل والانزعاج والغضب من المتحدث.



تاكاو: "كنت تدعين أن ذلك ليس من شأنك!"

(حديقة الكلمات، ٢٠١٣، د. ٣٩:٣٩)

يحاول تاكاو إقناع يوريكو بأن كل ما حدث ليس خطأ يوريكو. هذا هو الخطأ الذي جعل يوريكو كمعلمة تلميذها تاكاو يقع في الحب. حدث الكلام هذا له تأثير على شريك الكلام، أي البكاء التلقائي والركض لعناق المتحدث. يتم شرحه أيضاً في مشهد آخر يصف قلق المتحدث من سوء تفاهم بينهما، وفي النهاية يقرر الشريك في الكلام كبح تفكيره المفرط حتى يلتقي بالمتحدث.

ويستطيع فهمها بملاحظة الجدوال التالي:

الرقم	نوع الأفعال الكلامية	القصد والهدف	المتكلم	المستمع	الدقيقة
١	الأفعال التأثيرية	أخرى	زميل تاكاو	تاكاو	٢٨:٤٧
٢	الأفعال الإنجازية	أمرج	تاكاو	يوريكو	٣٩:٣٩

الفصل الرابع

الخلاصة والاقتراحات

قد تم البحث التي الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية عنج أوستين في فيلم حديقة الكلمات، الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية على طريق التحليل البيانات طما ذكر في الباب الأول وهو يعين من صورة الأفعال اللفظية، الإنجازية، والتأثيرية عند أوستين ووظائفه في فيلم حديقة الكلمات. وبعد مناقشة نتائج البحث ستقدم الباحثة الخلاصة والاقتراحات كما يلي:

أ- الخلاصة

بناء على التحليل في الفصل السابق، تحصلت الباحثة بإجابة أسئلة البحث كما يلي:

- ١- وجد الباحثة في فيلم حديقة الكلمات ٥٣ خطابا عن الأفعال الكلامية. ثم يتم تصنيف كله إلى ٣ أنواع من الأفعال المرمية بناء على نظرية أوستين: ٤٧ من نوع أفعال اللفظية، و ٤ من نوع أفعال الإنجازية، و ٢ من نوع أفعال التأثيرية.
- ٢- المعاني التي يقصد بها الخطاب في كل نوع من الأفعال الكلامية في فيلم حديقة الكلمات هي كما يلي: تحتوي أفعال اللفظية قصد إخباري، تبيان، خصب القلب، ونصيحة. ثم تحتوي الأفعال الإنجازية فتحتوي على قصد التصريح، أمر، وطلب إذن. والأخير تحتوي أفعال التأثيرية على قصد أخزى وأمرج.
- ٣- من النتائج البحث، توصلت الباحثة أن أفعال اللفظية، أفعال الإنجازية، و أفعال التأثيرية توجد كثير في فيلم حديقة الكلمات. وتخلص الباحثة أن اللفظية، أفعال الإنجازية، و أفعال التأثيرية على نظرية أوستين له ارتباطا وثيقا. مع الاختلاف في وظيفة أو قصد الكلام. أفعال اللفظية كخطاب لا تتطلب الرد المحاور. أما أفعال الإنجازية، و أفعال التأثيرية مرتبط بالسياق بحيث تتطلب استجابة المحور.

ب. الاقتراحات

تفهم الباحثة أن هذا البحث لا يزال بعيدا عن الكمّل، لذا تقترح الباحثة على

الباحثين التاليين كما تلي:

- ١- الباحث الذي في إجراء الدراسة المتعلقة بالأفعال الكلامية يستطيع أن يستخدم الوسائط الأخرى، أي بنظرية اللغوية والأدبية مثل نظرية والسيمائية، الدلالة، والبلاغية، ، أو في نظرية سيكولوجية أدبية وغير ذلك.
- ٢- يستطيع الباحثون الآخرون أن يستخدم دراسة تداولية بالخصوص الأفعال الكلامية لتحليل فيلم سوى، مثل في الوسائط عن الرسوم المتحركة البسيطة، أو في الأفلام القصيرة تشتهر الآن في جميع وسائل التواصل الاجتماعي، أو رواية وقصة قصيرة.

قائمة المراجع

المراجع العربية

- الصّراف، علي محمّد حجي. (٢٠١٠). الأفعال الإنجازية في العربية المعاصرة دراسة دلالية ومعجم سياقي. القاهرة: مكتبة الآدب.
- بوجادي، خليفة. (٢٠٠٩). في اللسانيات التداولية مع محاولة تأصيلية في الدرس العربي القديم. الجزائر: بيت الحكمة للنشر والتوزيع.
- بوخشة، خديجة. (د.ت). محاضرات في اللسانيات التداولية. مستوى السنة الثالثة ل م د. جاد الكريم، عبد الله. (٢٠١٤). التداولية في الدراسات النحوية. القاهرة: مكتبة الآدب.
- جميل حمداوي. (٢٠١٥). التداوليات وتحليل الخطاب. الألوكة: اهداء من شبكة الألوكة. صحراوي، مسعودي. (٢٠٠٥). التداولية عند العلماء العرب. بيروت: دار الطليعة للطباعة والنشر.
- عدس، عبدالرحمن، زرقان عبيدات، كايد عبد الحق. (٢٠٠٥). البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه. الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع.
- اليزيد، بهلول. (٢٠١٦). الداولية عند علماء الأصول. مذكرة. الديمقراطية: كلية الآداب واللغات جامعة عبد الرحمن ميرة بجاية.
- قنديلجي، عامر إبراهيم. (٢٠٠٨). البحث العلمي واسخدام مصادر المعلوما التقليدية والإكرونة. الأردن: دار اليا زوري.

المراجع الأجنبية

- Anggito, Albi dan Setiawan Johan. (2018). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Sukabumi: CV Jejak.
- Basid, Abdul dan Yusril Ihza Elyasa. (2020). "Tindak Tutur Performatif dalam Film Green Book Karya Peter Farrelly Berdasarkan Perspektif John L. Austin" dalam Abdul Basid (Editor). *Pragmatik: Deiksis, Maksim, Prinsip Kerjasama, Peranggapan, dan Muka Positif*. Malang: Edulitera.
- Chaer, Abdul. (2004). *Tata Bahasa Praktis Bahasa Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta
- Chaer, Abdul dan Leonie Agustina. (2010). *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Cummings, Louise. (2007). *Pragmatik Sebuah Perspektif Multidisipliner*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Darwowidjojo, S. (2008). *Psikolinguistik: Pengantar Pemahaman Bahasa Manusia*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.
- Fitriani, Winda Ayu Cahya. (2019). "Analisis Tindak Tutur dalam Wacana Iklan Radio" dalam Jurnal Lingua Rima: Jurnal Pendidikan Program Studi Bahasa dan Sastra Indonesia, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Muhammadiyah Tangerang, Vol. 8, No. 1, Hal. 1-9, Januari Tahun 2019.
- Gawen, Alexander Bala (2017). *Pembelajaran Pragmatik*. Yogyakarta: Penerbit Ombak.
- George, Mary W. (2008). *The Elements of Library Research*. Princeton: Princeton University Press.
- Islam, Rezaul. (2019). *Metodologi Penelitian Sosial dan Teknik Baru dalam Analisis, Interpretasi, dan Penulisan*. AS: IGI Global.
- Khaerunissa. (2008). *Linguistik Indonesia*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.
- Hamzah, Ridho. (2019). *Nilai-Nilai Kehidupan dan Resepsi Masyarakat*. Cianjur: Puspida.
- Iskandar. (2010). *Metodologi Penelitian Pendidikan dan Sosial (Kuantitatif dan Kualitatif)*. Jakarta: Gaung Persada Press.
- Jha, Avdhesh S. (2014). *Social Research Methods*. New Delhi: McGraw Hill Education.
- Mahsun. (2007). *Metode Penelitian Bahasa*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.
- Meylinda, Hestin. (2019). "Tindak Tutur Host Aiman Terhadap Narasumber dalam Wawancara Langsung di Program Aiman Kompas TV" dalam Skripsi S1 Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, UNESA,

<https://jurnalmahasiswa.unesa.ac.id/index.php/bapala/article/view/29008>.

- Nadar, F. X. (2013). *Pragmatik dan Penelitian Pragmatik*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Putrayasa, Ida Bagus. (2014). *Pragmatik*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Rahardi, Kunjana. (2005). *Pragmatik: Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*. Jakarta: Erlangga
- Rasyada, Ihza Sabia dan Salma Sunaiyah. (2020). "Tindak Tutur Ilokusi Komisif pada Tuturan Cameron Russele di Acara Ted Talks Berdasarkan Perspektif Searle" dalam Abdul Basid (Editor). *Pragmatik: Deiksis, Maksim, Prinsip Kerjasama, Peranggapan, dan Muka Positif*. Malang: Edulitera.
- Ratna, Nyoman Kutha. (2010). *Metodologi Penelitian: Kajian Budaya dan Ilmu Sosial Humaniora pada Umumnya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Rizabuana, Ismail. (2009). *Metode Penelitian Kualitatif*. Medan: USU Press.
- Rokhimaturrizki, Oktavia. (2020). "Tindak Tutur Ilokusi Direktif Tokoh Utama dalam Film The Song Sister Karya Raymond Chow" dalam Jurnal Mandarin Unesa: Jurnal Bahasa dan Sastra Mandarin, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya, Vol. 2, No. 2, Hal. 1-9, Februari Tahun 2020.
- Rukin. (2019). *Metodeologi Penelitian Kualitatif*. Takalar: Yayasan Ahmar Cendekia Indonesia.
- Saifullah, Aceng Ruhendi. (2018). *Semantik dan Dinamika Pergulatan Makna*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Sayidah, Nur. (2018). *Metodologi Penelitian*. Sidoarjo: Zifatama Jawara.
- Searle, John R. (1999). *Expression and Meaning*. New York: Cambridge University Press.

ملخص فيلم "حديقة الكلمات" مخرج بماكوتو شينكاى (Makoto Shinkai)

فيلم أنمي ياباني صدر ٢٠١٣ من إنتاج شركة Comix Wave Films وإخراج ماكوتو شينكاى. وقد شارك الفيلم في مهاجرين جولد كوست (Gold Coast) في أستراليا في ٢٨ أبريل ثم صدر في اليابان في ٣٠ مايو. تتحدث قصة فيلم حديقة الكلمات عن تاكو أكيزوكي (Takao Akaizuki) مراهق يبلغ من العمر ١٥ عاما يعيش مع والدته وأخوه الأكبر، يللم أن يكون صانع أحذية مشهور، يلتقى بإمرأة غريبة جلس في الحديقة عنه هطول المطر. فيلم الرسوم المتحركة حديقة الكلمات قصة حياة طالب يدعى Takao Akizuki. خلال موسم الأمطار، غالبًا ما يتخطى الصف أثناء الدرس الأول، يذهب دائمًا إلى شرفة المراقبة في الحديقة. أثناء انتظار توقف المطر، يجب قضاء الوقت في تصميم الأحذية. عندها التقى بإمرأة غامضة تدعى يوكاري يوكينو. امرأة مكتئبة تبدو أيضًا متغيبية عن المدرسة. يتعرفون على بعضهم البعض ويصبحون قريبين.

في هذه الأثناء، لم يشاهد Yoriko Yukino مرة أخرى في شرفة المراقبة. على الرغم من عدم هطول الأمطار، حاول تاكاو أن يأخذ الوقت الكافي للحضور إلى شرفة المراقبة، على أمل مقابلة يوكينو. "ماذا حدث ليوكينو؟" لطالما تساءل تاكاو في قلبه إلى أن تلقى في أحد الأيام أخبارًا عن المرأة التي ذهب منها إلى المدرسة (حديقة الكلمات، ٢٠١٣). لتمام مشاهدة هذا الفيلم رجاء الضغط هذا الربط :

<https://youtu.be/TgvIAG0I4V8>

سيرة ذاتية

سلسبيلا الصّفي، ولدت في سيدوارجو تاريخ ٢٢ اكتوبر ١٩٩٩ م. أنا الولد

الثاني من ثلاثة أولاد. أسكن وأسرتي في شارع كياهي احمد دهلان سيدوارجو.

أبي اسمه سمس الهادي و أمي اسمها استفائية. وأخي الكبير اسمه محمد الطاف،



وهو قد تزوج. وأخي الصغير اسمه محمد ضياء، هو يدرس في المعهد. أنا تخرج من مدرسة

الإبتدائية الحكومية ١ تولاعان سنة ٢٠١٢ م. و التحقت بالمدرسة المتوسطة السلافية

موجوكينيع موجوكيرتا سنة ٢٠١٤ م. ثم التحقت إلى المدرسة الثانوية الإسلامية بداية الهداية

سنة ٢٠١٧ م. و بعد أن تخرجت من العالية، هي تواصل دراستها إلى جامعة مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج وحصلت على المنحة الدراسية من الشؤون الدينية حتى

وصلت على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها سنة ٢٠٢٢ م.

